



SOLAR POWERED ANIMAL REPELLER PTUS 1 B2

(GB)

SOLAR POWERED ANIMAL REPELLER PTUS 1 B2

Instructions for use

(SE)

SOLCELLSDJURSKRÄMMA PTUS 1 B2

Bruksanvisning

(PL)

SOLARNY ODSTRASZACZ ZWIERZĄT PTUS 1 B2

Instrukcja użytkowania

(EE)

PÄIKESEPATAREIGA LOOMAPELETI PTUS 1 B2

Kasutusjuhend

(FI)

AURINKOKÄYTTÖINEN ELÄINKARKOTIN PTUS 1 B2

Käyttöohje

(DK)

DYRESKRÆMMER MED SOLCELLE PTUS 1 B2

Brugervejledning

(LT)

PRIETAISAS GYVŪNAMS ATBAI- DYTI, VEIKIANTIS SU SAULĖS BATERIJOMIS PTUS 1 B2

Naudojimo instrukcija

(LV)

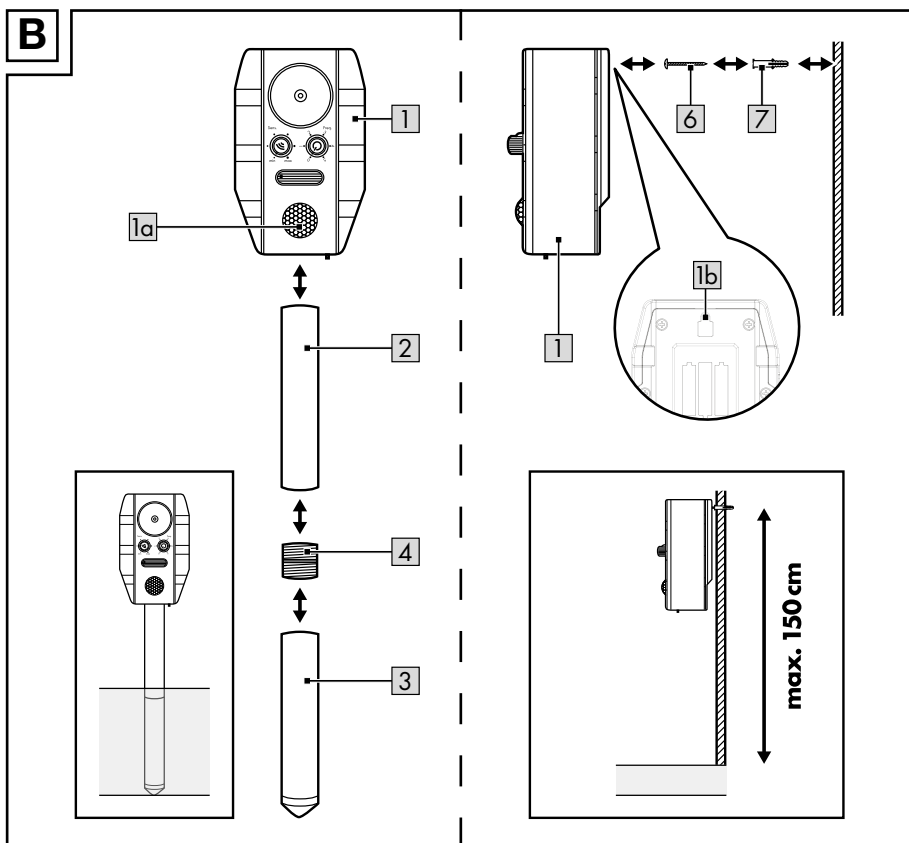
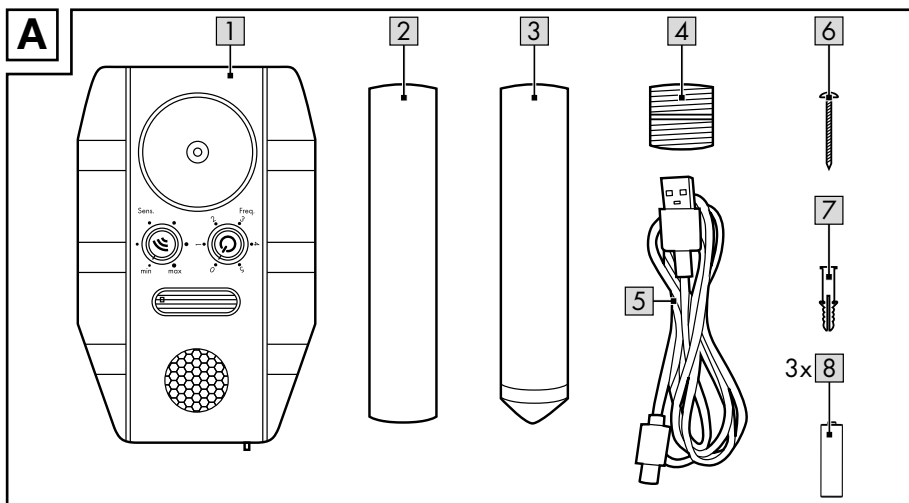
AR SAULES BATERIJU DARBINĀMS DŽĪVNIEKU PTUS 1 B2 ATBAIDĪTĀJS

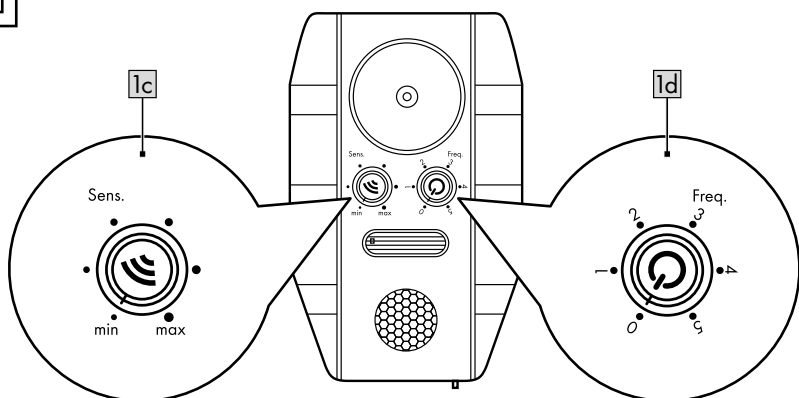
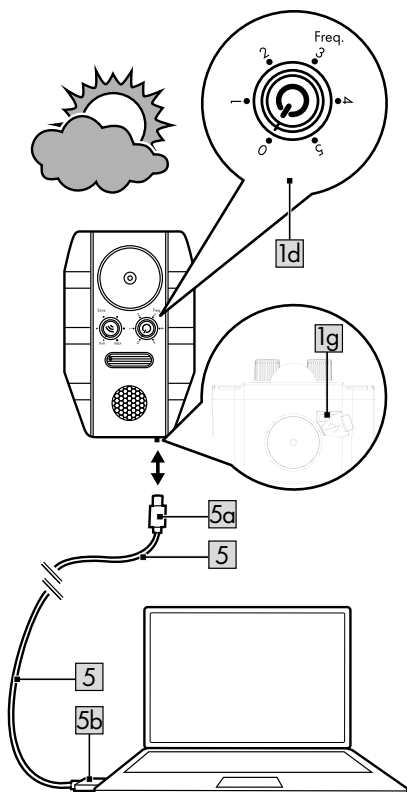
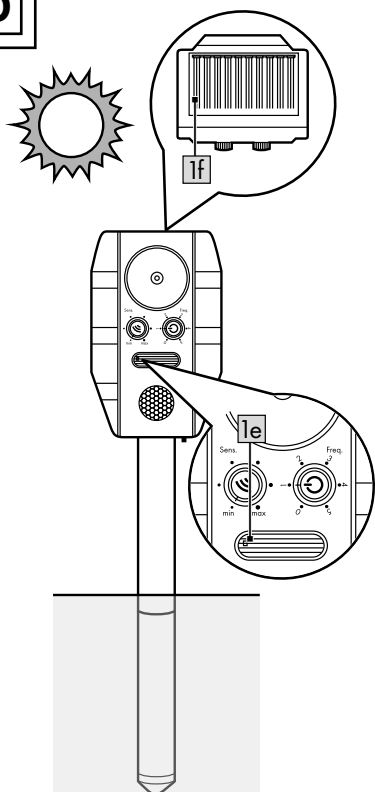
Lietošanas norādījumi



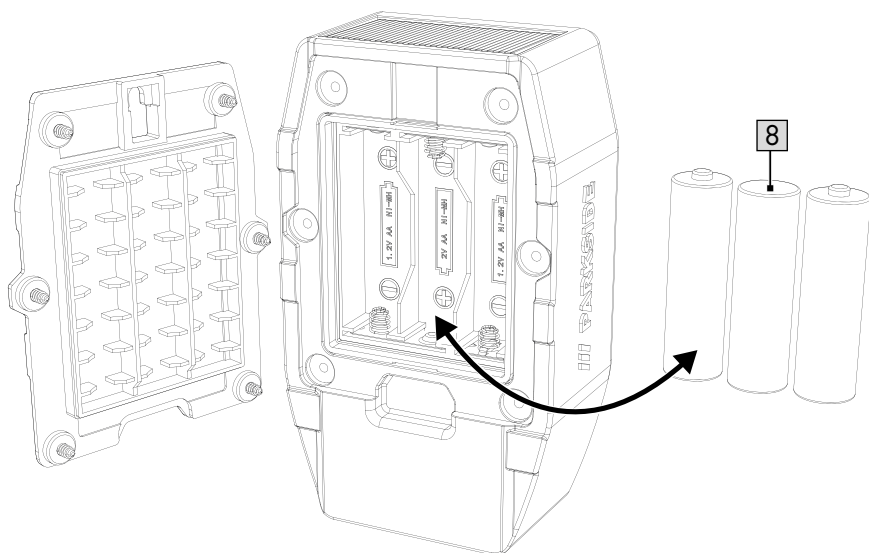
IAN 495496_2504



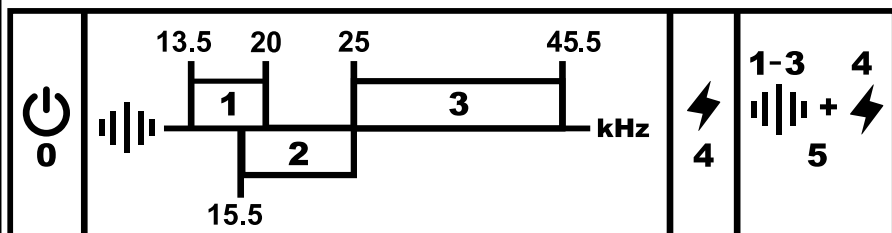


C**D**

E



F



Congratulations!

You have chosen to purchase a high-quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time.



Read the following instructions for use carefully.

Use the product only as described and only for the given areas of application. Store these instructions for use carefully. When passing the product on to third parties, please also hand over all accompanying documents.

Scope of delivery (fig. A)

- 1 x solar animal-repellent device, unassembled (1-4)
- 1 x USB cable (5)
- 1 x set of assembly materials (6, 7)
- 3 x rechargeable battery (8)
- 1 x instructions for use

Technical data

Power supply for rechargeable battery:

3 x 1.2V  AA, 600mAh, NiMH

Battery manufacturer:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,

TroilyBattery@outlook.com

Importer:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

USB cable: Type C

Input: 5V  1A

Do not use any power supply units with an output current greater than >1A



Symbol for DC voltage



Protection class III

This product may be connected only to protection class III devices bearing this symbol.

This article may only be connected to an operating device that provides SELV/ PELV.

Motion sensor:

Range: approx. 8m

Angle of coverage: approx. 110°

Sound frequency: approx. 13.5-45.5kHz



hose-proof



Date of manufacture (month/year): 08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.



UK Conformity Assessed
Delta-Sport Handelskontor GmbH hereby declares that this product complies with the essential requirements and the other relevant provisions.

Intended use

The product is only for private use outdoors and is not for commercial use. The product acts as a deterrent to animals through the use of high-frequency sounds and/or flashing light.

Safety instructions

Important: Read these instructions for use carefully and be sure to keep them handy!



Danger to life!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. Risk of suffocation.

Risk of injury!

- This product can be used by children above the age of 8 and by people with reduced physical, sensory, or mental capacities or by those lacking experience and knowledge provided they are supervised or have been instructed in the safe use of the product and understand the risks involved. Children may not play with the product. Cleaning and user maintenance may not be performed by children without supervision.
- The product is not a toy.
- Check the product for damage and wear before each use. The product may be used only when in good working order and condition!
- Do not make any modifications to the product!
- When removing the housing make sure also to remove the ground spike. This may constitute a hazard (e.g., to be tripped over).
- Warning. The product produces flashes that may trigger epilepsy in sensitised individuals.
- Warning. Do not use close to the ear! Misuse may cause damage to hearing.
- The light source for this lighting fixture is not replaceable; when the light source has reached the end of its service life, the entire lighting fixture must be replaced.

Avoiding material damage!

- Make sure that the solar cell does not become soiled or covered by snow and ice in winter. Otherwise the efficiency of the solar cell is reduced.
- Take into account that cold temperatures can have a negative influence on the service life of the rechargeable battery.

Warnings regarding the storage battery!

- Never charge the storage battery immediately after use. Always allow the storage battery to cool down first (at least 5-10 minutes).
- Due to the special storage battery plug connection it is not possible to charge the storage battery with standard charging devices.
- Only use the included USB charging cable to charge the storage battery.
- Only charge intact and undamaged storage batteries.
- As both the USB charger cable and the storage battery heat up during the charging process it is necessary to ensure sufficient ventilation. Never cover the USB charging cable or the product!
- Protect the storage battery from mechanical damage. Fire risk!
- If electrolyte solution leaks from the storage battery or the product then avoid contact with your eyes, mucous membranes, or skin. Rinse the affected areas immediately with plenty of clear water and consult a doctor. The electrolyte solution can cause irritation.
- Never charge the storage batteries without supervision.
- Disconnect the storage battery from the charging cable if it is fully charged.
- The storage battery may only be charged in dry, enclosed indoor areas. The USB charging cable and storage battery may not become damp or wet.

- Never charge or store the storage battery in the vicinity of large heat sources or open fire as this could cause the storage battery to explode.
- If the storage battery burns during the charging process then do not extinguish it with water but rather with dry sand, for example.
- Do not leave the product unsupervised during the charging process and look out for any signs of overheating.
- Only charge the storage battery in ambient temperatures of 0-45 °C.
- The charging contacts on the storage battery may not be connected using metal objects.
- If the storage battery has been subjected to a strong blow then store it in a safe place for the next 30 minutes (e.g. in a metal box).
- Never try to manipulate, modify, or repair a storage battery or the product.
- Only use rechargeable batteries of the same type. Do not mix old batteries with new ones.
- Only use rechargeable batteries that comply with the technical data. Do not use batteries.
- **WARNING** – This product must not be used without a properly fitted seal.



Danger!

- The storage battery may not be thrown into the fire or short-circuited after removal. The storage battery could overheat and explode.
- Do not dismantle the storage battery.

Set-up (fig. B)

Use the ground spike (2-4) to stake the product (1) in the ground or fasten it onto the wall using the assembly materials (6, 7) provided.

Ground spike set-up

1. Stake the product in the ground with the ground spike at the desired location.

Note: To prevent damage caused by flooding, never place the product directly on the ground.

Note: In order not to damage the product do not apply force (e.g., by hammering) when setting up.

2. Align the product with the built-in motion sensor (1a) towards the area that is to be monitored. Make sure that the area is unimpeded by any obstacles.

Wall mounting

1. Mount the product on the wall using the assembly materials provided.

Note: Before fixing the product in place check that the materials supplied for attachment are suitable for your wall. Should the condition of your wall require other assembly materials, contact your professional dealer.

2. Mount the screw no more than 150cm above the ground.

Note: The screw must protrude about 1cm from the wall so that the product can be attached to the mounting bracket (1b).

Use

Adjusting the motion sensor

Adjust the sensitivity of the motion sensor with the control unit (1c). If a movement is detected, the product produces sound or a flashing light for about 30 seconds.

Note: The maximum range of detection is reached at about 8m at the "MAX" position.

Adjusting the sound frequency

Set the desired programme with the control unit (1d).

Note: When the respective selection is made you will hear a single beep.

Note: Sound frequencies from 0.016kHz up to max. 20kHz are generally perceptible to human beings; some of the product's programmes transmit sound frequencies in this range.

In this case position the product out of hearing distance.

Note: The product does not affect electronic devices such as cardiac pacemakers, garage door openers, remote controls, etc.

Programme	Description (fig. F)
0	no function active
1	13.5-20kHz, scares off pigeons, dogs and wild animals
2	15.5-25kHz, scares off dogs, cats, rodents, birds, martens, wild animals and foxes
3	25-45.5kHz, scares off dogs, cats, rodents and birds
4	flashing light
5	alternately programmes 1 to 3 together with programme 4

Inserting/replacing batteries (Fig. E)

WARNING! Comply with the following instructions in order to prevent mechanical and electrical damage.

To insert and replace the batteries (8), proceed as shown in Fig. E.

Note: You will need a suitable screwdriver (not included).

Note: Pay attention to the positive/negative poles of the batteries and ensure they are inserted correctly. The batteries must be completely inserted into the holder.

Note: Switch off the product before replacing the batteries.

WARNING – This product must not be used without a properly fitted seal.

Charging batteries (fig. D)

Note: The status of the batteries is indicated on the charge level indicator (1e) by a red LED when you switch on.

red LED	Description
light flashes rapidly	The batteries need to be charged.
does not light up (no sound effect possible)	Low voltage, the batteries must be charged immediately.
light flashes slowly	The batteries are being charged.
lights up	The batteries are fully charged.

Charging with the solar panel

- Position the product so that the solar panel (1f) is exposed to direct sunlight to guarantee optimal charging of the batteries.
- The solar panel must be exposed to direct sunlight for at least 8 hours to charge the batteries fully.

Note: The charging process runs no matter which programme is selected.

Charging with the USB cable

When there is not much sunlight it is advisable to charge the product via the USB cable (5) supplied to charge at full capacity.

Note: Charging must be done indoors since with the USB port (1g) open the product's splash protection is not guaranteed.

1. When charging, switch the sound frequency control unit (1d) to the "0" programme to prevent any malfunction.
2. Connect the end (5a) of the USB cable (5) with the product's USB port.

3. Connect the other end (5b) of the USB cable to a USB port of a switched-on laptop/notebook or of a charging station with a USB port.

Note: The charge time for the batteries is about 5-10 hours depending on its current charge status.

4. Remove the USB cable from the product when the batteries are fully charged.

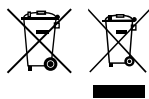
Storage, cleaning

When not in use, always store the product switched off, clean and dry at room temperature.

Only clean the product with a damp cloth and wipe dry afterwards.

IMPORTANT! Never clean the product with harsh cleaning agents.

Disposal



The accompanying symbol indicates that this device complies with Directive 2012/19/EU.

This directive indicates that you may not dispose of this device along with basic household waste at the end of its useful life and instead must hand it in to specifically designated collection sites, valuable substance collection stations, or waste disposal facilities.

Look after the environment and dispose of waste properly.

Batteries may not be disposed of with household waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment. The chemical symbols of the heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore, dispose of used or defective batteries at a municipal collection point in accordance with EU Regulation 2023/1542.



For further information about disposal of the product no longer needed, contact your local council. Dispose of the product and the packaging in an environmentally friendly manner. Store the packaging materials (foil bags, for example) out of the reach of children.



Note the label on the packaging materials when separating waste, as these are labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meaning: 1–7: plastics / 20–22: paper and cardboard / 80–98: composite materials.

The product and the packaging materials can be recycled, dispose of them separately for better treatment of waste.

Notes on the guarantee and service handling

The product was produced with great care and under continuous quality control. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH gives private end customers a three-year guarantee on this product from the date of purchase (guarantee period) in accordance with the following provisions. The guarantee is only valid for material and manufacturing defects. The guarantee does not cover parts that are subject to normal wear and tear and that are thus considered wear parts (e.g. batteries) and it does not cover fragile parts such as switches or parts that are made of glass.

Claims under this guarantee are excluded if the product has been used incorrectly, improperly, or contrary to the intended purpose, or if the provisions in the instructions for use were not observed, unless the end customer proves that a material or manufacturing defect exists that was not caused by one of the aforementioned circumstances.

Claims under the guarantee can only be made within the guarantee period by presenting the original sales receipt. Please therefore keep the original sales receipt. The guarantee period is not extended by any repairs carried out under the guarantee, under statutory guarantees, or as a gesture of goodwill. This also applies to replaced and repaired parts.

If you wish to make a claim please first contact the service hotline mentioned below or contact us by e-mail.

If there is a guarantee case, then the product will be repaired or replaced free of charge to you or the purchase price will be refunded, depending on our choice. There are no further rights from the guarantee.

Your legal rights, in particular guarantee claims against the respective seller, are not limited by this guarantee.

Guarantee handling

To ensure rapid processing of your case please follow the following instructions:

- For all inquiries keep the sales receipt and product number (e.g. IAN 123456_7890) handy as proof of purchase.
- You will find the product number on the product label, on an engraving on the product, on the title page of your instructions (bottom left), or on the sticker on the back or bottom of the product.
- Should any functional problem or other defects occur, first contact the service department named below by telephone or use our contact form, which you will find at parkside-diy.com under service categories.

- Once the product is determined to be defective, you can then attach the proof of purchase (sales receipt) and state the nature of the defect and when it occurred and send it, postage free for you, to the address of the service department of which you have been notified.



At parkside-diy.com you can find and download these and many other manuals. With this QR code you can directly access parkside-diy.com.

Select your country and use the search template to look for the operating instructions.

By entering the product number (e.g. IAN 123456_7890) you access the operating instructions for your product.

IAN: 495496_2504

 Customer Service United Kingdom
Telephone: 08000518970

Contact form at parkside-diy.com
Location: Germany

Troubleshooting

Fault	Possible cause	Solution
Malfunction	The product is affected by other radio transmission devices in the direct vicinity.	Remove the sources of the interference from the vicinity of the product.
	The ambient temperature is not within 0-45°C.	Disable the product. In accordance with battery protection the product can only function within a temperature range of 0-45°C.
	Solar cell is soiled.	Clean the solar cell.

Onneksi olkoon!
Olet hankkinut korkealaatuisen tuotteen.
Tutustu tuotteeseen ennen sen ensimmäistä käyttöönottoa.



Lue seuraavat käyttöohjeet huolellisesti.

Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja määritellyllä käyttöalueella. Säilytä hyvin nämä käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten. Luovuttaessasi tuotteen kolmannelle osapuolelle, luovuta sen mukana myös kaikki siihen liittyvät asiakirjat.

Toimitussisältö (kuva A)

- 1 x eläinkarkotin aurinkopaneelilla, osissa (1–4)
- 1 x USB-johto (5)
- 1 x asennustarvikkeet (6–7)
- 3 x akku (8)
- 1 x käyttöohje

Tekniset tiedot

Pariston energiansyöttö:
3 x 1,2 V AA, 600 mAh, NiMH
Paristovalmistaja:
Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com
Maahantuoja:
DELTA-SPORT Handelskontor GmbH,
Wragekamp 6, 22397 Hamburg,
GERMANY, product-info@delta-sport.com
USB-johto: tyyppi C
Tulo: 5 V 1 A
Älä käytä verkkolaitteita, joiden lähtövirta on > 1 A



Tasajännitteen symboli



Suojausluokka III

Tämän tuotteen saa kytkeä vain suojausluokan III laitteisiin, jotka on varustettu tällä symbolilla.

Tämän tuotteen saa liittää vain liitäntälaitteeseen, jossa on SELV/PELV käytettävissä.

Liikeanturi:

kantama: 8 m

Havaitsemiskulma: 110°

Taajuus: 13,5–45,5 kHz



vesisuihkulta suojattu



Valmistuspäivä
(kuukausi/vuosi): 08/2025



Täten Delta-Sport Handelskontor GmbH ilmoittaa, että tämä tuote on perustavanlaatuisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.

Tarkoitettu käyttö

Tuote on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön ulkotiloissa. Ei kaupalliseen käyttöön. Tuote on tarkoitettu eläinten karkottamiseen korkeataajuisilla äänillä ja/tai vilkkuvalla valolla.

Turvallisuusohjeet

Tärkeää: lue tämä käyttöohje huolellisesti läpi ja säilytä se ehdottomasti!



Hengenvaara!

- Älä koskaan jätä lapsia vartioimatta pakkausmateriaalin kanssa. Tukehtumisvaara.



Loukkaantumisvaara!

- Yli 8-vuotiaat lapset ja heidän lisäksi sellaiset henkilöt, joilla on fyysistä, aisteihin liittyviä tai psyykkisiä rajoitteita tai joilta puuttuu kokemusta ja tietämystä, voivat

käyttää tätä tuotetta vain valvonnan alaisina tai sillä edellytyksellä, että heitä on opetettu käyttämään tuotetta turvallisesti ja että he ymmärtävät siitä aiheutuvat vaarat. Lapset eivät saa leikkiä tuotteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä muuta huoltoa ilman valvontaa.

- Tuote ei ole lelu.
- Tarkasta tuote vaurioiden ja kulumisen varalta ennen jokaista käyttökertaa. Tuotetta saa käyttää vain, jos se on täysin kunnossa!
- Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia!
- Varmista, että poistat kotelo pois- taessasi myös maapiikin. Se voi muodostaa mahdollisen vaaranpaikan (esim. kompastuminen).
- Varoitus! Tuote aikaansaa valonvälähdyksiä, jotka voivat laukaista herkillä henkilöillä epilepsia-kohtauksen.
- Varoitus! Älä käytä korvan lähellä. Väärinkäyttö voi aiheuttaa kuulovaurioita.
- Tämän valon valonlähde ei ole vaihdettavissa, kun se saavuttaa käyttöikänsä pään, vaan koko valo on tällöin vaihdettava.

Vältä aineellisia vahinkoja!

- Varmista, ettei aurinkokenno ole likaantunut tai ettei se ole talvella lumen ja jään peitossa. Muutoin aurinkokennon suorituskyky heikkenee.
- Huomioi, että kylmät lämpötilat lyhentävät akun käyttöaika.

Akkua koskevat varoitukset!

- Älä koskaan lataa akkua heti käytön jälkeen. Anna akun aina ensin jäähtyä (vähintään 5–10 minuuttia).

- Koska tuotteessa on erityinen akun pistoliitin, akkua ei voi ladata tavallisilla latureilla.
- Käytä akun lataamiseen ainoastaan mukana toimitettua USB-latausjohtoa.
- Lataa vain ehjiä ja toimintakuntoisia akkuja.
- Koska sekä USB-latausjohto että akku lämpenevät latauksen aikana, riittävästä ilmanvaihdosta on huolehdittava. Älä koskaan peitä USB-latausjohtoa tai akkua!
- Suojaa akku mekaanisilta vaurioilta. Palovaara!
- Jos akusta vuotaa elektrolyyttiliuosta, vältä liuoksen joutumista silmiin, limakalvoihin ja iholle. Huuhdo altistuneita kohtia välittömästi runsaalla määrällä puhdasta vettä ja hakeudu lääkäriin. Elektrolyyttiliuos voi aiheuttaa ärsytystä.
- Älä koskaan lataa akkuja ilman valvontaa.
- Irrota akku latausjohdosta, kun se on ladattu täyteen.
- Akkua saa ladata vain kuivissa ja suljetuissa sisätiloissa. USB-latausjohto ja akku eivät saa kostua tai kastua.
- Älä koskaan lataa ja säilytä akkua tai tuotetta suurten lämmönlähteiden tai avotulen läheisyydessä. Seurauksena voi olla akun räjähtäminen.
- Jos akku syttyy latauksen aikana palamaan, älä sammuta paloa vedellä, vaan käytä sammuttamiseen esimerkiksi kuivaa hiekkaa.
- Älä jätä tuotetta latauksen aikana ilman valvontaa, ja kiinnitä huomiota mahdolliseen ylikuumenemiseen.
- Lataa akkua vain 0–45 °C:n ympäristön lämpötilassa.
- Akun latauskoskettimia ei saa yhdistää metallisilla esineillä.
- Jos akkuun on kohdistunut voimakas isku, säilytä akkua seuraavien 30 minuutin ajan erittäin hyvin suojatussa paikassa (esim. metallilaatikossa).

- Älä koskaan yritä käsitellä, muokata tai korjata akkua tai tuotetta.
- Käytä vain samanlaisia akkuja. Älä sekoita vanhoja ja uusia akkuja.
- Käytä vain akkuja, jotka vastaavat teknisiä tietoja. Älä käytä paristoja.
- VAROITUS – Tätä tuotetta ei saa käyttää ilman asianmukaisesti asennettua tiivistettä.

Vaara!

- Akkua ei saa heittää tuleen tai oikosulkea. Akku voi ylikuumentua ja räjähtää.
- Akkua ei saa purkaa osiin.

Kokoaminen (kuva B)

Työnnä tuote (1) maapiikin (2–4) kanssa maahan tai kiinnitä se oheisilla asennustarvikkeilla (6, 7) seinälle.

Asentaminen maapikillä

1. Työnnä tuote maapiikin kanssa haluttuun paikkaan maahan.

Ohje: älä koskaan sijoita tuotetta suoraan maahan välttääksesi tuotteen upoksiin joutuessa sen vaurioitumisen.

Ohje: vältä voimankäyttöä asennuksen yhteydessä (esim. vasaralla) välttääksesi tuotteen vauriot.

2. Suuntaa tuotteeseen integroitu liikeanturi (1a) valvottavalle alueelle. Varmista, ettei alueella ole esteitä.

Seinälle asentaminen

1. Asenna tuote seinälle mukana toimitettua asennusmateriaalia käyttäen.

Ohje: Tarkasta ennen tuotteen kiinnittämistä, että mukana toimitetut asennustarvikkeet soveltuvat seinällesi.

Mikäli seinän ominaisuudet edellyttävät toisenlaisia asennustarvikkeita, kysy lisää ammattiliikkeestä.

2. Asenna ruuvi enintään 150 cm maan pinnan yläpuolelle.

Ohje: jätä ruuvi n. 1 cm:n etäisyydelle seinästä, jotta voit ripustaa tuotteen ripustukseen (1b).

Käyttö

Liikeanturin säätäminen

Säädä liikeanturin herkkyys säätimellä (1c). Liike havaittaessa tuote tuottaa ääntä tai vilkkuvaa valoa n. 30 sekunnin ajan.

Ohje: 8 m:n suurin havaitsemisalue saavutetaan "MAX"-asennossa.

Taajuuden säätäminen

Valitse säätimellä (1d) haluamasi ohjelma.

Ohje: kuulet merkkiäänä valitessasi kunkin ohjelman.

Ohje: Ihmiset kuulevat yleisesti 0,016–20 kHz:n taajuusalueella olevat äänet.

Tuotteen jotkin ohjelmat tuottavat ääntä tällä taajuusalueella. Sijoita tuote tällöin kuuluvuusalueen ulkopuolelle.

Ohje: tuote ei aiheuta häiriöitä sähkölaitteille (esim. sydämentahdistin, autotallin oven avaaja, kauko-ohjaimet).

Ohjelma	Kuvaus (kuva F)
0	ei aktiivista toimintoa
1	13,5–20 kHz, karkottaa kyyhkyset, koirat ja villieläimet
2	15,5–25 kHz, karkottaa koirat, kissat, jysijät, linnut, näädat, villieläimet ja ketut
3	25–45,5 kHz, karkottaa koirat, kissat, jysijät ja linnut
4	vilkkuvalo
5	vuorotellen ohjelmat 1–3 yhdessä ohjelman 4 kanssa

Akkujen asettaminen/vaihtaminen (kuva E)

HUOMIO! Noudata seuraavia ohjeita mekaanisten ja sähköisten vaurioiden välttämiseksi.

Aseta ja vaihda akut (8) kuvan E mukaisesti.

Huomautus: Tarvitset sopivan ruuvi-meisselin (ei sisälly toimitukseen).

Huomautus: Huomioi akkujen plus- ja miinuspole ja aseta ne oikein. Akkujen on oltava kokonaan pidikkeessä.

Huomautus: Sammuta laite ennen akkujen vaihtamista.

VAROITUS – Tätä laitetta ei saa käyttää ilman asianmukaisesti asennettua tiivistettä.

Akun lataaminen (kuva D)

Ohje: akun varaustila näytetään tuote päälle kytkettäessä varaustilanäytössä (1e) punaisella LED-valolla.

punainen LED-valo	Kuvaus
vilkkuu nopeasti	Lataa akku.
ei pala (ääni ei ole mahdollinen)	Matala jännite, lataa akku välittömästi.
vilkkuu hitaasti	Akkua ladataan.
palaa	Akku on ladattu täyteen.

Aurinkopaneelilla lataaminen

- Varmista akun optimaalinen lataaminen sijoittamalla tuote siten, että aurinko osuu suoraan aurinkopaneeliin (1f).
- Tyhjän akun täyteen lataaminen edellyttää suoraan aurinkopaneeliin kohdistuvaa auringonvaloa vähintään 8 tunnin ajan.

Ohje: lataus suoritetaan valitusta ohjelmasta riippumatta.

USB-johdolla lataaminen

Kun auringonvalon määrä on vähäinen, voidaan tuote ladata täyteen mukana toimitetulla USB-johdolla (5).

Ohje: lataus on suoritettava sisätiloissa, sillä avattu USB-holkki (1g) ei suoja tuotetta vesisuihkulta.

1. Vältä häiriöt latauksen yhteydessä asettamalla taajuuden valitsimen (1d) ohjelmaksi "0".
2. Liitä USB-johdon (5) pää (5a) tuotteen USB-holkkiin.
3. Liitä USB-johdon toinen pää (5b) päälle kytketyn kannettavan tietokoneen / Notebookin USB-porttiin tai latausasemaan, jossa on USB-portti.

Ohje: akkujen lataaminen kestää kulloisestakin lataustilasta riippuen n. 5–10 tuntia.

4. Poista USB-johto tuotteesta heti, kun akku on ladattu.

Säilytys, puhdistus

Kun tuotetta ei käytetä, säilytä sitä aina sammutettuna, kuivana ja puhtaana huoneenlämpötilassa. Puhdista ainoastaan kostealla puhdistusliinalla ja pyyhi lopuksi kuivaksi.

TÄRKEÄÄ! Älä koskaan puhdista voimakkailla puhdistusaineilla.

Hävittämistä koskevat ohjeet



Viereinen symboli osoittaa, että laite on direktiivin 2012/19/EU mukainen. Tämä direktiivi

määrää, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on toimitettava erilliskeräykseen keräyspisteisiin tai kierrätys- tai jätekeskuksiin. Sästä ympäristöä ja hävitä laite asianmukaisesti.

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja ja kuuluvat ongelmajätteen.

Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavia: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita siksi käytetyt paristot/akut kunnalliseen keräyspisteeseen.



Lisätietoa käytöstä poistetun laitteen hävittämisestä saat omasta kunnastasi. Hävitä laite ja pakkaus ympäristöystävällisesti.

Säilytä pakkausmateriaalia (kuten muovipusseja) lasten ulottumattomissa.



Huomioi kierrätyksessä pakkausmateriaaleihin merkitty lyhenne (a) ja numero (b): 1–7: muovit /

20–22: paperi ja pahvi / 80–98: komposiitit.

Tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne parempaan jätteen käsittelyä varten erillään.

Takuuta ja huoltoprosessia koskevat ohjeet

Tuote on valmistettu huolellisesti jatkuvassa valvonnassa. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH myöntää yksityisille loppuasiakkaille tälle tuotteelle kolmen vuoden takuun ostopäivämäärästä lähtien (takuu-aika) seuraavien ehtojen mukaisesti. Takuu koskee vain materiaali- ja valmistusvirheitä.

Takuu ei koske kuluviksi osiksi luettavia, normaalisti kuluvia osia (esim. paristot) eikä särkyviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tähän takuuseen liittyviä vaatimuksia ei voi esittää, jos tuotetta on käytetty epäasianmukaisesti tai väärin, määrättyjen ehtojen tai ilmoitetun käyttömäärän vastaisesti tai käyttöohjeessa annettuja ohjeita ei ole noudatettu, ellei loppuasiakas pysty todistamaan, että kyseessä on materiaali- tai valmistusvirhe, joka ei johdu edellä mainituista olosuhteista.

Takuuseen liittyvät vaatimukset voidaan täyttää vain takuu-aikana esittämällä alkuperäisen kassakuitin.

Säilytä siksi alkuperäinen kassakuitti. Takuu-aika ei pitene takuuseen, lainmuokaiseen takuuseen tai harkintatakuuseen liittyvien korjausten myötä. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Mahdollisissa reklamaatiotilanteissa soitata alla olevaan palvelunumeroon tai ota yhteyttä sähköpostitse. Mikäli takuuehdot täyttyvät, korjaamme tai vaihdamme tuotteen maksutta tai hyvitämme ostohinnan – oman valintamme mukaan. Muita takuuseen liittyviä oikeuksia ei ole. Tämä takuu ei vaikuta lainmukaisiin oikeuksiisi, erityisesti lakiin perustuviin takuuoikeuksiisi kyseistä myyjää vastaan.

Takuutilanteet

Voit nopeuttaa asiasi käsittelyä toimivalta seuraavien ohjeiden mukaisesti:

- Pidä kassakuitti ja tuotenumero (esim. IAN 123456_7890) kaikkia tiedusteluja varten valmiina todisteena tuotteen ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, ohjeen kansilehdeltä (vasemmasta alakulmasta) tai tuotteen tausta- tai alapuolella olevasta tarrasta.
- Jos tuote ei toimi oikein tai siinä ilmenee muita puutteita, ota ensin yhteyttä seuraavassa mainittuun huolto-osastoon puhelimitse tai osoitteesta parkside-diy.com kohdasta Service löytyvällä yhteydenottolomakkeella.
- Voit lähettää vialliseksi todetun tuotteen sinulle ilmoitettuun huollon osoitteeseen maksutta. Liitä palautettavan tuotteen mukaan ostotosite (kassakuitti) ja tiedot siitä milloin ja minkälainen vika on ilmennyt.



Tämä ja monia muita käsikirjoja on luettavissa ja ladattavissa osoitteessa parkside-diy.com. Tällä QR-koodilla voit siirtyä suoraan osoitteeseen parkside-diy.com.

Valitse maasi ja hae käyttöohjeita hakuikkunassa. Tuotenumeron (esim. IAN 123456_7890) syöttämällä pääset tuotteesi käyttöohjeeseen.

IAN: 495496_2504

FI Asiakaspalvelu Suomi
Puhelin: 0800916210

Yhteydenottolomake osoitteessa
parkside-diy.com
Paikka: Saksa

Vian korjaus

Vika	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Toiminta-häiriö	Muut tuotteen välittömässä läheisyydessä sijaitsevat, radiotaajuuksia käyttävät laitteet aiheuttavat häiriöitä.	Poista häiriön aiheuttajat tuotteen ympäristöstä.
	Ympäristön lämpötila sijaitsee 0–45 °C:n lämpötila-alueen ulkopuolella.	Poista tuote käytöstä. Pariston suojauksen mukaisesti tuote on toimintakykyinen vain, kun ympäristön lämpötila on 0–45 °C.
	Aurinkokenno on likainen.	Puhdista aurinkokenno.

Grattis!

Du har köpt en högkvalitativ produkt. Bekanta dig med produkten innan du använder den för första gången.



Läs den medföljande bruksanvisningen.

Använd produkten endast enligt beskrivningen och för de angivna användningsområdena. Förvara bruksanvisningen på en säker plats. Lämna över alla dokument när du överlämnar produkten till tredje part.

Leveransomfattning (bild A)

- 1 x djurskrämma med solceller, monterad (1–4)
- 1 x USB-kabel (5)
- 1 x monteringsmaterial (6, 7)
- 3 x batteri (8)
- 1 x bruksanvisning

Tekniska data

Energiförsörjning med batteripaket:

3 x 1,2 V AA, 600 mAh, NiMH

Batteritillverkare:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,
TroilyBattery@outlook.com

Importör:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

USB-kabel: Typ C

Ingång: 5 V 1 A

Använd inte nätdelar med en utgångsström på > 1 A



Symbol för likspänning



Skyddsklass III

Denna produkt får endast anslutas till skyddsklass III-enheter märkta med denna symbol.

Denna produkt får endast anslutas till en drivenhet med SELV/PELV.

Rörelsesensor:

räckvidd: 8 m

Registreringsvinkel: 110°

Ljufrekvens: 13,5–45,5 kHz



spolsäker



Tillverkningsdatum
(månad/år): 08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH förklarar härmed att denna produkt uppfyller

grundläggande krav och övriga relevanta bestämmelser.

Avsedd användning

Produkten är endast avsedd för privat bruk utomhus och inte för kommersiellt bruk. Produkten är avsedd att skrämma iväg djur med hjälp av högfrekventa ljud och/eller blinkande ljus.

Säkerhetsanvisningar

Viktigt: Läs igenom bruksanvisningen noga och spara den för senare bruk!



Livsfara!

- Lämna aldrig förpackningsmaterial inom räckhåll för barn utan uppsikt. Kvävningsrisk föreligger.



Risk för personskada!

- Den här produkten kan användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med minskad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap, när de övervakas eller får undervisning rörande

säkert användande av produkten och förstår de resulterande faror som kan uppstå av denna. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.

- Produkten är inte en leksak.
- Kontrollera alltid produkten före användning avseende skador eller slitage. Produkten får endast användas i felfritt skick!
- Produkten får inte ändras!
- Säkerställ att jordankaret också avlägsnas när höljet avlägsnas. Jordankaret kan utgöra en risk (t.ex. snubbelrisk).
- Varning! Produkten avger ljusblitar som kan utlösa epileptiska anfall hos överkänsliga personer.
- Varning! Får inte användas nära öronen. Oaktsam användning kan leda till hörselskador.
- Den här lampans ljuskälla går inte att byta ut, då ljuskällan uppnått sin fulla livslängd ska hela lampan bytas ut.

Förebyggande av materiella skador!

- Var noga med att solcellerna inte blir smutsiga eller täcks av snö och is vintertid. I så fall minskar funktionen hos solcellerna.
- Observera att låga temperaturer påverkar drifttiden hos batteripaketet negativt.

Varningsinformation om laddningsbara batterier!

- Ladda aldrig det laddningsbara batteriet direkt efter användning. Låt alltid batteriet svalna först (minst 5-10 minuter).

- På grund av det laddningsbara batteriets speciella kontakt får det inte laddas med vanliga batteriladdare.
- Använd endast den bifogade USB-laddningskabeln för att ladda batteriet.
- Ladda bara hela laddningsbara batterier utan skador.
- Eftersom USB-laddningskabeln och batteriet blir varma under laddningen är det viktigt att se till att laddningen sker på en tillräckligt ventilerad plats. Täck aldrig över USB-laddningskabeln och batteriet!
- Skydda batteriet mot mekaniska skador. Brandrisk!
- Om elektrolytlösning skulle läcka ut ur batteriet ska du undvika kontakt med ögon, slemhinnor och hud. Skölj genast kroppsdelar som varit i kontakt med elektrolytlösningen med rent vatten och uppsök läkare. Elektrolytlösningen kan orsaka irritationer.
- Håll alltid ett öga på batterier som laddas.
- Ta bort laddningskabeln från batteriet när det är fulladdat.
- Batteriet får bara laddas på torra platser inomhus. USB-laddningskabeln och det laddningsbara batteriet får inte bli fuktiga eller våta.
- Batteriet och produkten får aldrig förvaras i närheten av större värmekällor eller öppen eld som kan medföra att batteriet exploderar.
- Om batteriet skulle fatta eld under laddningen ska du inte släcka det med vatten utan t.ex. med torr sand.
- Lämna inte produkten utan uppsikt under laddningen och se till att den inte överhettas.
- Batteriet får endast laddas i en omgivningstemperatur mellan 0 och 45 °C.
- Batteriets laddningskontakter får inte förbindas med metallföremål.

- Om batteriet har utsatts för en kraftig stöt bör du förvara det på en säker plats (t.ex. i en metallåda) i minst 30 minuter.
- Försök aldrig mixtra med, förändra eller reparera ett laddningsbart batteri eller produkten.
- Använd endast batterier av samma typ. Blanda inte gamla batterier med nya.
- Använd endast batterier som överensstämmer med de tekniska specifikationerna. Använd inte vanliga batterier.
- VARNING – Denna artikel får inte användas utan korrekt monterad tätning.

Fara!

- Det laddningsbara batteriet får inte kastas på eld eller kortslutas. Batteriet kan överhettas och explodera.
- Batteriet får inte tas isär.

Montering (bild B)

Tryck ner produkten (1) med jordspjutet (2–4) i marken eller fäst den med det medföljande monteringsmaterialet (6, 7) på väggen.

Montering med jordspjut

1. Tryck ner produkten med jordspjutet på önskad plats i marken.

Obs! Placera aldrig produkten direkt på marken för att undvika skador från översvämning.

Obs! Utöva aldrig våld vid uppställningen (t.ex. slå med hammare) för att inte skada produkten.

2. Rikta produkten med den integrerade rörelsesensorn (1a) mot det område som ska övervakas. Se till att det inte finns några hinder på området.

Väggmontering

1. Montera produkten med det medlevererade monteringsmaterialet på väggen.

Obs! Innan du monterar produkten är det viktigt att du kontrollerar att det medlevererade monteringsmaterialet passar väggen. Prata med fackhandeln om väggen skulle kräva en annan typ av monteringsmaterial.

2. Montera skruven max 150 cm över marken.

Obs! Skruven ska sticka ut ca 1 cm från väggen så att produkten kan hängas upp (1b) på den.

Användning

Ställa in rörelsesensorn

Ställ in rörelsesensorns känslighet med reglaget (1c). När en rörelse registreras avger produkten ett ljud resp. blinkande ljus i ca 30 sekunder.

Obs! Det maximala registreringsområdet på 8 meter uppnås på position "MAX".

Ställa in ljudfrekvens

Ställ in önskat program med reglaget (1d).

Obs! Vid programvalet ljuder ett signalljud en gång.

Obs! Ljudfrekvenser på 0,016 kHz upp till max 20 kHz kan normalt sett uppfattas av människor och några av produktens program skickar ut ljudfrekvenser inom detta område. Placera i så fall produkten utom höravstånd.

Obs! Produkten inverkar inte negativt på elektroniska apparater (t.ex. pacemakers, garageportöppnare, fjärrkontroller).

Program	Beskrivning (bild F)
0	Ingen funktion aktiv
1	13,5–20 kHz, skrämmer bort duvor, hundar och vilda djur
2	15,5–25 kHz, skrämmer bort hundar, katter, gnagare, fåglar, mårdar, vilda djur och rävar

3	25–45,5 kHz, skrämmar bort hundar, katter, gnagare, fåglar
4	Blinkande ljus
5	växlande program 1 till 3 tillsammans med program 4

Sätta i/byta batterier (fig. E)

WARNING! Följ dessa anvisningar för att undvika mekaniska och elektriska skador.

För att sätta i och byta ut batterierna (8) gör du som visas i fig. E.

Obs! Du behöver en lämplig skruvmejsel (ingår ej i leveransen).

Obs! Var uppmärksam på batteriernas plus-/minuspolar och att de sätts i korrekt. Batterierna måste sitta helt i hållaren.

Obs! Stäng av produkten innan du byter batterierna.

WARNING – Denna produkt får inte användas utan korrekt monterad tätning.

Ladda batteriet (bild D)

Obs! Batteriets laddningsnivå visas på laddningsindikatorn (1e) med en röd LED-lampa när produkten slås på.

röd LED-lampa	Beskrivning
blinkar snabbt	Batteriet måste laddas.
lyser inte (ingen ljudeffekt möjlig)	Låg spänning, batteriet måste omedelbart laddas.
blinkar långsamt	Batteriet laddar.
lyser	Batteriet är fulladdat.

Ladda med solceller

- Placera produkten så att solcellerna (1f) träffas av solljuset för att säkerställa att batterierna laddas optimalt.
- Solcellerna måste träffas av direkt solljus i minst 8 timmar för att de urladdade batterierna ska laddas helt fullt.

Obs! Laddningen sker oavsett valt program.

Ladda med USB-kabel

Vid lite solljus kan produkten laddas med den medlevererade USB-kabeln (5) för att ladda batterierna helt.

Obs! Laddningen måste ske inomhus, eftersom produktens vattenskydd inte kan garanteras när USB-porten (1g) är öppen.

1. Flytta ljudfrekvensreglaget (1d) till program "0" under laddningen för att undvika störningar.
2. Anslut kabeländan (5a) på USB-kabeln (5) till USB-porten på produkten.
3. Anslut den andra USB-kabeländan (5b) till en USB-port på en dator eller en laddstation med en USB-port.

Obs! Beroende på laddningsnivå tar det ca 5–10 timmar att ladda batteriet.

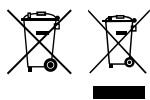
4. Ta bort USB-kabeln från produkten när batteriet är färdigladdat.

Förvaring, rengöring

Förvara produkten avstängd i rumstemperatur på en torr och ren plats när den inte används. Rengör endast med en fuktig trasa och torka därefter torr.

VIKTIGT! Rengör aldrig med starka rengöringsmedel.

Anvisningar för avfallshantering



Symbolen bredvid visar att denna apparat uppfyller kraven i direktivet 2012/19/EU. Detta

direktiv innebär att produkten inte får slängas i restavfallet när den är förbrukad, utan måste lämnas in till en återvinningscentral. Var rädd om miljön och avfallssortera rätt.

Batterier får inte slängas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som specialavfall. Tungmetallernas kemiska symboler är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly. Lämna därför in förbrukade batterier till en kommunal återvinningscentral.



Kontakta din kommun för mer information om avfallshantering av den uttjänta produkten.

Avfallshandla produkten och dess förpackning på ett miljövänligt sätt. Förvara förpackningsmaterial (som t.ex. plastpåsar) otillgängligt för barn.



Beakta förpackningsmaterialets märkning vid avfallssorteringen.

Det är märkt med förkortningar (a) och nummer (b) med följande betydelse: 1–7: plast / 20–22: papper och papp / 80–98: kompositmaterial.

Produkten och förpackningsmaterialet går att återvinna. Släng dessa separat för en bättre avfallshantering.

Information om garanti och servicehantering

Produkten har tillverkats med största noggrannhet och under kontinuerliga kontroller. DELTA-SPORT HANDEL-SKONTOR GmbH ger privatkunder tre års garanti från inköpsdatum (garantifrist) på denna produkt enligt nedanstående villkor.

Garantin gäller endast material- och tillverkningsfel. Garantin omfattar inte delar som utsätts för normalt slitage och därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier), samt ömtåliga delar som brytare eller delar som är tillverkade i glas.

Anspråk på denna garanti kan inte göras om produkten använts på ett felaktigt sätt, missbrukats eller använts i strid med ändamålsenlig användning. Anspråk kan heller inte göras om tillverkarens anvisningar inte har beaktats eller om produkten uppvisar skador som tyder på felaktig användning, eller underlåtelse att beakta tillverkarens anvisningar. Undantag är material- eller bearbetningsfel som inte beror på ovanstående orsaker och som kan bevisas av kunden.

Anspråk på garantin kan endast göras inom garantitiden och mot uppvisande av kvitto. Spara därför originalkvittot. Garantitiden kan inte förlängas på grund av eventuella reparationer, lagstadgad garanti eller ex gratia. Detta gäller även för utbytta och reparerade delar.

Vid ärenden kontakta oss via nedanstående servicetelefon eller via e-post. Om ett garantifall föreligger kommer vi – efter egen bedömning – att reparera, byta ut eller ersätta din produkt kostnadsfritt. Inga ytterligare rättigheter föreligger i samband med garantin.

Dina juridiska rättigheter, i synnerhet garantianspråk gentemot återförsäljaren, påverkas inte av denna garanti.

Garantiprocess

Följ nedanstående anvisningar för att få ditt ärende behandlat på kortast möjliga tid:

- Ha kvittot och artikelnumret (t. ex. IAN 123456_7890) redo vid alla förfrågningar.

- Artikelnumret hittar du på produktens typskylt, på en ingravering på produkten, på bruksanvisningens omslag (nederst till vänster) eller på etiketten på produktens baksida eller undersida.
- Om funktionsfel eller andra brister uppstår, kontakta först nedanstående serviceavdelning via telefon eller använd vårt kontaktformulär, som finns på parkside-diy.com under kategorin Service.
- En produkt som registrerats som defekt kan skickas kostnadsfritt, tillsammans med kvitto och en beskrivning av problemet samt när det uppstod, till din serviceadress.



Denna och många andra bruksanvisningar kan du läsa och ladda ner på parkside-diy.com. Med denna QR-kod kommer du direkt till parkside-diy.com. Välj ditt

land och använd sökfältet för att hitta din användaranvisning. Genom att ange artikelnumret (t. ex. IAN 123456_7890) kommer du till användaranvisningen för din produkt.

IAN: 495496_2504

SE Kundservice Sverige
Telefon: 020795049

FI Kundservice Suomi
Telefon: 0800916210

Kontaktformulär på parkside-diy.com
Huvudkontor: Tyskland

Felsökning

Fel	Möjliga orsaker	Åtgärd
Funktionsstörning	Produkten störs av andra apparater som använder radiovågor i närheten.	Ta bort de störande apparaterna från produktens närhet.
	Omgivningstemperatur ligger utanför 0–45 °C.	Stäng av produkten. Produkten kan enligt batteriskyddet endast fungera vid en omgivningstemperatur på 0–45 °C.
	Solcellerna är smutsiga.	Rengör solcellerna.

Hjertelig tillykke!

Du har valgt at købe et kvalitetsprodukt. Lær produktet at kende, inden du bruger det første gang.



Det gør du ved at læse nedenstående brugervejledning omhyggeligt.

Brug kun produktet som beskrevet og til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne brugervejledning et sikkert sted. Udlever også alle dokumenter, hvis produktet videregives til en tredjepart.

Leveringsomfang (afb. A)

- 1 x solcelledrevet dyreskræmmer, adskilt (1-4)
- 1 x USB-kabel (5)
- 1 x monteringsmateriale (6, 7)
- 3 x batteri (8)
- 1 x brugervejledning

Tekniske data

Strømforsyning akku:

3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH

Batterifabrikant:

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China, TroilyBattery@outlook.com

Importør:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

USB-kabel: Type C

Indgang: 5V === 1A

Brug ikke strømforsyninger med en udgangsstrøm på >1A



Symbol for jævnstrøm



Beskyttelsesklasse III

Denne artikel må kun tilsluttes enheder i beskyttelsesklasse III, der er forsynet med dette symbol.

Denne artikel må kun tilsluttes en betje-

ningsenhed, der leverer SELV/PELV.

Bevægelsessensor:

Rækkevidde: 8 m

Registreringsvinkel: 110°

Lydfrekvens: 13,5-45,5 kHz



vandstrålebeskyttet



Fremstillingsdato (måned/år):
08/2025



Delta-Sport Handelskontor GmbH erklærer hermed, at denne artikel er i overensstemmelse med de væsentlige krav og de øvrige relevante bestemmelser.

Tilsigtet brug

Artiklen skal kun anvendes til privat brug udendørs og er ikke til kommerciel brug. Artiklen bruges til at fordrive dyr ved hjælp af højfrekvente lyde og/eller blinkende lys.

Sikkerhedsoplysninger

Vigtigt: Læs denne brugervejledning omhyggeligt og sørg for at gemme den!



Livsfare!

- Lad aldrig børn være uden opsyn med emballagematerialet. Der er fare for kvælning.



Fare for tilskadekomst!

- Denne artikel kan bruges af børn fra 8-årsalderen og derover og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, forudsat de er under opsyn eller er

blevet instrueret i, hvordan man bruger artiklen sikkert, og forstår de deraf følgende farer. Børn må ikke lege med artiklen. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.

- Artiklen er ikke legetøj.
- Kontrollér artiklen for skader eller slitage før hver brug. Artiklen må kun bruges i fejlfri tilstand!
- Der må ikke foretages nogen ændringer på artiklen!
- Sørg ved fjernelse af huset for, at jordspyddet også fjernes. Det kan udgøre en kilde til fare (f.eks. at snuble).
- Advarsel. Artiklen afgiver lysglimt, der kan udløse epilepsi hos sensitive personer.
- Advarsel. Må ikke anvendes tæt ved øret! Forkert brug kan give høreskader.
- Lyskilden i denne lampe kan ikke udskiftes; når lyskilden har nået enden af sin levetid, skal hele lampen udskiftes.

Undgå materielle skader!

- Sørg for, at solcellen ikke er tilsnævset eller dækket af sne og is om vinteren. Ellers forringes solcellens ydeevne.
- Bemærk, at kolde temperaturer har en negativ indvirkning på levetiden for akku'er.

Advarseloplysninger, akku!

- Oplad aldrig akku'en umiddelbart efter brugen. Lad altid akku'en køle af (min. 5 - 10 minutter).
- På grund af det særlige akku-stik er opladning af akku'en med konventionelle ladeapparater ikke mulig.
- Brug kun det medfølgende USB-ladekabel til at lade akku'en op med.
- Oplad kun intakte og ubeskadigede akku'er.

- Da både USB-ladekabel og akku'en bliver varme under opladningen, er det nødvendigt at sørge for tilstrækkelig ventilation. Dæk aldrig USB-ladekablet og akku'en til!
- Beskyt akku'en mod mekaniske skader. Fare for brand!
- Skulle der løbe elektrolytopløsning ud af akku'en, undgå kontakt med øjne, slimhinder og hud. Skyl omgående de berørte områder med rigeligt vand og op søg en læge. Elektrolytopløsningen kan forårsage irritationer.
- Lad aldrig akku'erne op uden de er under opsyn.
- Afbryd akku'en fra ladekablet, når den er fuldt opladet.
- Akku'en må kun lades op i tørre, lukkede, indendørs rum. USB-ladekablet og akku'en må ikke blive våde eller fugtige.
- Oplad og opbevar aldrig akku'en eller artiklen nær store varmekilder eller åben ild, da det kan medføre at akku'en eksploderer.
- Skulle akku'en begynde at brænde under opladningen, sluk ikke med vand, men for eksempel med tørt sand.
- Lad ikke artiklen være uden opsyn under opladningen og hold øje med en eventuel overophedning.
- Oplad kun akku'en, når omgivelsernes temperatur ligger på 0 - 45 °C.
- Ladekontakterne på akku'en må ikke forbindes med metalgenstande.
- Hvis akku'en har været udsat for et kraftigt slag, skal den i de næste 30 minutter opbevares et meget sikkert sted (f.eks. i en metalkasse).
- Forsøg aldrig at manipulere med, ændre på eller reparere akku'en eller artiklen.
- Brug kun batterier af samme type. Bland ikke gamle batterier med nye.
- Brug kun batterier, der overholder de tekniske specifikationer. Brug ikke batterier.

- ADVARSEL – Dette produkt må ikke bruges uden korrekt monteret tætning.



Fare!

- Akku'en må ikke kastes i ild eller kortsluttes. Akku'en kan blive overophedet og eksplodere.
- Akku'en må aldrig skilles ad.

Montering (afb. B)

Sæt artiklen (1) i jorden med et jordspyd (2-4) eller fastgør den til væggen med det medfølgende monteringsmateriale (6, 7).

Jordspydmontering

1. Sæt artiklen i jorden med jordspyddet på det ønskede sted.

Bemærk: Anbring aldrig artiklen direkte på jorden for at undgå beskadigelser fra oversvømmelse.

Bemærk: Brug ikke magt (f.eks. slag med en hammer) ved opstilling for ikke at beskadige artiklen.

2. Ret med den indbyggede bevægelsessensor (1a) artiklen mod det område, der skal overvåges. Sørg for, at området er fri for forhindringer.

Vægmontering

1. Montér artiklen på væggen ved hjælp af det medfølgende monteringsmateriale.

Bemærk: Kontrollér før montering af artiklen, om det medfølgende monteringsmateriale er egnet til din væg. Hvis væggens beskaffenhed kræver andet monteringsmateriale, indhent oplysninger hos en specialforhandler.

2. Montér skruen maks. 150 cm over jorden.

Bemærk: Skruen skal rage ca. 1 cm ud fra væggen, så artiklen kan fastgøres til ophænget (1b).

Brug

Indstilling af bevægelsessensoren

Indstil med regulatoren (1c) bevægelsessensorens følsomhed. Registreres der en bevægelse, frembringer artiklen lyd eller blinkende lys i ca. 30 sekunder.

Bemærk: Det maksimale registreringsområde på 8 m nås ved positionen „MAX“.

Indstilling af lydfrekvensen

Indstil med regulatoren (1d) det ønskede program.

Bemærk: Ved valg af det respektive program, lyder der en gang en signallyd.

Bemærk: Lydfrekvenser fra 0,016 kHz til maks. 20 kHz er grundlæggende mærkbare for mennesker, enkelte programmer i artiklen udsender lydfrekvenser i dette område. Anbring i dette tilfælde artiklen uden for hørevidde.

Bemærk: Artiklen påvirker ikke elektroniske apparater (f.eks. pacemakere, garageportåbnere, fjernbetjeninge).

Program	Beskrivelse (afb. F)
0	Ingen funktion aktiv
1	13,5-20 kHz, fordriver duer, hunde og vildt
2	15,5-25 kHz, fordriver hunde, katte, gnavere, fugle, mår, vildt og ræve
3	25-45,5 kHz, fordriver hunde, katte, gnavere og fugle
4	Blinkende lys
5	skiftevis program 1 til 3 sammen med program 4

Indsætning/udskiftning af batterier (fig. E)

OPMÆRKSOMHED! Følg nedenstående anvisninger for at undgå mekaniske og elektriske skader.

Følg fremgangsmåden vist i fig. E for at isætte og udskifte batterierne (8).

Bemærk: Du skal bruge en passende skrueetrækker (medfølger ikke).

Bemærk: Vær opmærksom på batteriernes plus-/minuspoler og på, at de isættes korrekt. Batterierne skal være helt inde i holderen.

Bemærk: Sluk for produktet, før du udskifter batterierne.

ADVARSEL – Dette produkt må ikke bruges uden korrekt monteret pakning.

Akku'en lades op (afb. D)

Bemærk: Akku'ens ladetilstand vises med en rød LED på ladetilstandsindikatoren (1e), når der tændes.

rød LED	Beskrivelse
blinker hurtigt	Akku'en skal lades op.
Lyser ikke (ingen lydeffekt mulig)	Lav spænding, akku'en skal lades op med det samme.
blinker langsomt	Akku'en er i opladningstilstand.
lyser	Akku'en er fuldt opladet.

Opladning med solcellepanel

- Placer artiklen således, at solpanelet (1f) udsættes for direkte sollys for at sikre optimal opladning af akku'en.
- Solpanelet skal udsættes for direkte sollys i mindst 8 timer for at lade den afladene akku fuldstændigt op.

Bemærk: Opladningsprocessen finder sted uafhængigt af valgt program.

Opladning med USB-kabel

Er der for lidt sollys, kan artiklen lades op med det medfølgende USB-kabel (5) for at opnå fuld opladning.

Bemærk: Opladningen skal foregå indendørs, da det åbne USB-stik (1g) ikke garanterer artiklens stænkvangsbeskyttelse.

1. Slå regulatoren (1d) til lydfrekvensen hen på programmet „0“ under opladning for at undgå fejl.
 2. Tilslut kabelenden (5a) på USB-kablet (5) til artiklens USB-stik.
 3. Sæt den anden kabelende (5b) på USB-kablet i en USB-port på en tændt laptop/notebook eller en oplader med USB-port.
- Bemærk:** Akku'ens opladningstid er ca. 5-10 timer afhængigt af den aktuelle opladningstilstand.
4. Fjern USB-kablet fra artiklen, når akku'en ladet fuldstændigt op.

Opbevaring, rengøring

Opbevar altid artiklen slukket, ren og tør ved stuetemperatur, når den ikke er i brug. Rengøres kun med en fugtig rengøringsklud, og tørres af bagefter. **VIGTIGT!** Må aldrig rengøres med skrappe rengøringsmidler.

Henvisninger vedr. bortskaffelse



Symbolet ved siden af angiver, at denne enhed er omfattet af direktiv 2012/19/EU. Dette

direktiv fastslår, at man ved slutningen af denne enheds levetid ikke må bortskaffe den sammen med det normale husholdningsaffald, men skal aflevere den hos specielt udstyrede indsamlingssteder, på genbrugspladser eller til affaldshåndteringsvirksomheder. Skån miljøet og bortskaf sagkyndigt.

Batterier, genopladelige eller ej, må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller, og er derfor underlagt den samme håndtering som farligt affald. Tungmetallernes kemiske symboler er som følger: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Indlever derfor de brugte batterier, genopladelige eller ej, på en af de kommunale genbrugsstationer.



Yderligere informationer om bortskaffelse af det udtjente apparat kan indhentes hos kommunen. Bortskaf apparatet og emballagen på en miljøvenlig måde. Opbevar emballagematerialer (som f. eks. folieposer) utilgængeligt for børn.



Vær opmærksom på emballagematerialernes mærkning under affaldssorteringen. Disse er markeret med forkortelser (a) og tal (b), der har følgende betydning: 1-7: Kunststoffer / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer. Produktet og emballagematerialerne kan genbruges, hvorfor du bedes bortskaffe dem separat for at opnå en bedre affaldshåndtering.

Oplysninger om garanti og servicehåndtering

Varen er fremstillet med største omhu og under løbende kontrol. DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH yder private slutkunder tre års garanti på varen fra købsdato (Garantifrist) i henhold til følgende bestemmelser. Garantien gælder kun for materiale- og fremstillingsfejl. Garantien dækker ikke dele, der udsættes for normal slitage og derfor må betragtes som sliddele (f.eks. batterier) eller skrøbelige dele såsom afbrydere eller dele, der er fremstillet af glas. Garantien kan ikke gøres gældende, hvis varen er blevet anvendt ukorrekt eller uagtsomt eller til andre formål end det tilsigtede eller i det tilsigtede omfang. Garantien bortfalder ligeledes ved manglende overholdelse af anvisningerne i betjeningsvejledningen. Kunden skal kunne påvise, at der er tale om materiale- eller fremstillingsfejl og ikke fejl som følge af ovenstående omstændigheder. Garantien kan kun gøres gældende i garantiperioden mod fremvisning af original kvittering.

Gem derfor den originale kvittering. Garantiperioden forlænges ikke i tilfælde af reparation i henhold til garantien, den lovpligtige garanti eller pr. kulance. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

I tilfælde af klager er det muligt at kontakte nedenstående servicelinje eller kontakte os pr. e-mail. Ved garantisager vil vi efter eget skøn reparere varen uden beregning, ombytte varen eller refundere købsprisen. Der er ingen yderligere rettigheder under garantien. Dine lovmæssige rettigheder, herunder navnlig garantikrav over for sælger, indskrænkes ikke som følge af denne garanti.

Afvikling i tilfælde af garantikrav

For at sikre en hurtig bearbejdning af Deres anliggende, følg venligst følgende anvisninger:

- Hav venligst kassebon og artikelnummer (f.eks. IAN 123456_7890) klar som købsbevis ved alle forespørgsler.
- Artikelnummeret kan findes på typeskiltet på artiklen, en gravering på artiklen, titelbladet i vejledningen (nederst til venstre) eller klistermærket på artiklens bagside eller underside.
- Skulle der opstår funktionsfejl eller andre mangler, kontakt i første omgang nedenfor nævnte serviceafdeling telefonisk eller brug vores kontaktformular, som kan findes på parkside-diy.com i kategorien Service.
- En artikel, der er registreret som defekt, kan sendes portofrit til den meddelte serviceadresse med vedlagt købsbevis (kassebonen) og med oplysning om, hvad manglen består i, og hvornår den opstod.



På parkside-diy.com kan denne og mange andre håndbøger ses og downloades. Med denne QR-kode når man direkte til parkside-diy.com. Vælg land, og søg

med søgeformularen efter betjeningsvejledninger. Ved at indtaste artikelnummeret (f.eks. IAN 123456_7890) når man til betjeningsvejledningen til din artikel.

IAN: 495496_2504

DK Kundeservice, Danmark
Telefon: 80254583

Kontaktformular på parkside-diy.com
Sæde: Tyskland

Fejlfinding

Fejl	Mulig årsag	Løsning
Funktionsfejl	Artiklen forstyrres af andet radio-transmissionsudstyr i umiddelbar nærhed.	Fjern kilderne til interferens fra artiklens omgivelser.
	Omgivelsestemperaturen er udenfor 0-45 °C.	Tag artiklen ud af drift. I overensstemmelse med batteribeskyttelsen fungerer artiklen kun ved en omgivelsestemperatur på 0-45 °C.
	Solcellen er tilsnavset.	Rengør solcellen.

Sveikiname!

Įsigijote aukštos kokybės gaminį. Prieš pirmą kartą naudodami, susipažinkite su gaminiu.



Atidžiai perskaitykite pateiktą naudojimo instrukciją.

Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytu tikslu. Išsaugokite šią naudojimo instrukciją. Perduodami gaminį, nepamirškite perduoti trečiajai šaliai ir visų su juo susijusių dokumentų.

Komplekto sudėtis (A pav.)

- 1 x saulės gyvūnų atbaidymo įtaisas, išmontuotas (1-4)
- 1 x USB kabelis (5)
- 1 x montavimo medžiaga (6, 7)
- 3 x akumuliatorius (8)
- 1 x naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Maitinimo akumuliatoriai:

3 x 1,2V === AA, 600 mAh, NiMH

Baterijos fizinis gamintojas: :

Henan Troily New Energy Technology Co., Ltd., Yudong industrial agglomeration zone, Xinxiang City, Henan Province, by the 14th road, China,

TroilyBattery@outlook.com

Importuotojas:

DELTA-SPORT Handelskontor GmbH, Wragenkamp 6, 22397 Hamburg, GERMANY, product-info@delta-sport.com

USB kabelis: C tipo

Įėjimas: 5V === 1A

Nenaudokite maitinimo bloką, kurių išėjimo srovė >1A



Nuolatinės elektros srovės simbolis



III apsaugos klasė

Šį gaminį galima jungti tik prie III apsaugos klasės prietaisų, pažymėtų šiuo simboliu.

Šį gaminį galima prijungti tik prie operacinio įrenginio, kuriame užtikrinama SELV/PELV įtampa.

Judesio jutiklis:

Pasiekite: 8 m

Aprėpties kampas: 110°

garso dažnis: 13,5-45,5 kHz



apsaugotas nuo vandens
čiurkšlių



Pagaminimo data (mėnuo/
metai): 08/2025



“Delta-Sport Handelskontor GmbH“ pareiškia, kad šis gaminytis atitinka esminius reikalavimus ir kitas susijusias nuostatas.

Tinkamas naudojimas

Šis gaminytis skirtas tik privačiam naudojimui lauke, bet ne komerciniam naudojimui. Gaminytis naudojamas gyvūnams atbaidyti naudojant aukšto dažnio garsus ir (arba) mirksinčias šviesas.

Saugos nurodymai

Svarbu: Atidžiai perskaitykite šią naudojimą instrukciją ir būtinai ją saugokite!



Pavojus gyvybei!

- Jokiu būdu nepalikite vaikų be priežiūros prie pakuotės medžiagų. Jiems kyla pavojus uždusti.



Pavojus susižaloti!

- Vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fiziniai, sensoriniai ar protiniai gebėjimai riboti, arba turintieji mažai patirties ir žinių šį gaminį gali naudoti tik jei yra prižiūrimi arba buvo instruktuoti apie saugų gaminio naudojimą

ir suprato galimus pavojus. Vaikams neleidžiama žaisti su gaminiu. Neprižiūrimi vaikai negali valyti gaminio ir atlikti jo techninės priežiūros.

- Šis gaminys nėra žaislas.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami gaminį, patikrinkite, ar jis nepažeistas ir nenusidėvėjęs. Naudokite tik neprikaištingos būklės gaminį!
- Neatlikite jokių gaminio pakeitimų!
- Nuimdami korpusą įsitikinkite, kad pašalintas ir įžeminimo smaigalys. Jis gali kelti pavojų (pvz., galite suklupti).
- Įspėjimas. Straipsnis skleidžia šviesos blyksnius, kurie jautriems asmenims gali sukelti epilepsiją.
- Įspėjimas. Nenaudoti arti ausų. Neteisingai naudojant galima pakenkti klausai.
- Šio šviestuvo šviesos šaltinio pakeisti negalima; pasibaigus šviesos šaltinio eksploatavimo laikui, reikia pakeisti visą šviestuvą.

Apsaugokite gaminį nuo pažeidimų!

- Stebėkite, kad saulės elementas nebūtų užterštas arba žiemą nebūtų uždengtas sniegu ir ledu. Priešingu atveju, sumažės saulės elemento galia.
- Taip pat turėkite omenyje, kad žemos temperatūros neigiamai veikia akumuliatorių veikimo trukmę.

Įspėjimai akumulatoriaus!

- Jokiu būdu nekraukite akumulatoriaus tik baigę jį naudoti. Būtinai palaukite, kol akumulatorius atvės (bent 5–10 minučių).
- Dėl specialios akumulatoriaus kištukinės jungties, akumulatoriaus neįmanoma įkrauti įprastiniais įkrovikliais.
- Akumuliatorių kraukite tik prijungę pridėtą USB įkrovimo kabelį.

- Įkraukite tik nepažeistus ir tinkamos būklės akumulatorius.
- Kadangi įkraunant akumuliatorių įkaišta pats akumulatorius ir USB įkrovimo kabelis, užtikrinkite pakankamą vėdinimą. Jokiu būdu neuždenkite USB įkrovimo kabelio ir akumulatoriaus!
- Saugokite akumuliatorių nuo mechaninių pažeidimų. Gali kilti gaisras!
- Jei iš akumulatoriaus išbėgo elektrolito tirpalas, saugokitės, kad jo nepatektų į akis bei ant gleivinės ir odos. Sąlyčio vietas nedelsdami gausiai nuplaukite švari vandeniu ir kreipkitės į gydytoją. Elektrolito tirpalas gali sukelti dirginimą.
- Jokiu būdu nepalikite įkraunamo akumulatoriaus be priežiūros.
- Iki galo įkrovę akumuliatorių, atjunkite įkrovimo kabelį.
- Akumulatorius gali būti kraunamas tik sausose, uždaroje patalpoje. USB įkrovimo kabelis ir akumulatorius negali sudrėkti ar sušlapti.
- Jokiu būdu nekraukite ir nelaikykite akumulatoriaus prie didelės kaitros šaltinių ar atviros ugnies, nes dėl to akumulatorius gali sprogti.
- Jei įkraunamas akumulatorius užsidegė, jį gesinkite ne vandeniu, o, pavyzdžiui, sausu smėliu.
- Įkraunamo akumulatoriaus nepalikite be priežiūros ir stebėkite, kad jis neperkaistų.
- Akumuliatorių įkraukite tik 0–45 °C aplinkoje.
- Akumulatoriaus įkrovimo kontaktų nesujunkite metaliniais daiktais.
- Jei akumulatorius patyrė stiprų smūgį, artimiausias 30 minučių laikykite jį ypač saugioje vietoje (pavyzdžiui, metalinėje dėžėje).
- Jokiu būdu nemėginkite akumulatoriaus ar gaminio perdaryti, modifikuoti ar remontuoti.
- Naudokite tik to paties tipo baterijas. Nemaišykite senų baterijų su naujomis.

- Naudokite tik baterijas, kurios atitinka techninius duomenis. Nenaudokite baterijų.
- ĮSPĖJIMAS – Šis gaminys negali būti naudojamas be tinkamai pritvirtintos sandariklio.

Pavojus!

- Akumuliatoriaus nemeskite į ugnį ir nebandykite sujungti trumpai. Akumuliatorius gali perkaisti ir sprogti.
- Neardykite akumuliatoriaus.

Montavimas (B pav.)

Įstatykite elementą (1) su įžeminimo smaigaliu (2-4) į žemę arba pritvirtinkite jį prie sienos naudodami pridėdamą tvirtinimo medžiagą (6, 7).

Įžeminimo smaigalio montavimas

1. Įstatykite gaminį su antgaliu į žemę norimoje vietoje.

Pastaba: Niekada nestatykite daikto tiesiai ant grindų, kad išvengtumėte žalos dėl užliejimo.

Pastaba: Nustatydami nenaudokite jėgos (pvz., plaktuko smūgių), kad nesugadintumėte elemento.

2. Nukreipkite gaminį su integruotu judesio jutikliu (1a) į stebimą sritį. Įsitikinkite, kad toje vietoje nėra kliūčių.

Montavimas ant sienos

1. Pritvirtinkite elementą prie sienos naudodami pridėdamą tvirtinimo medžiagą.

Pastaba: Prieš pritvirtindami elementą patikrinkite, ar pateikta tvirtinimo medžiaga tinka jūsų sienai. Jei dėl sienos pobūdžio reikia kitokios tvirtinimo medžiagos, kreipkitės į specializuotą pardavėją.

2. Varžtą montuokite ne aukščiau kaip 150 cm virš grindų.

Pastaba: Sraigtas turi išsikišti iš sienos maždaug 1 cm, kad daiktą būtų galima pritvirtinti prie pakabos (1b).

Naudojimas

Judesio jutiklio nustatymas

Valdikliu (1c) nustatykite judesio jutiklio jautrumą. Aptikus judesį, maždaug 30 sekundžių gaminys skleidžia garsą arba mirksi šviesa.

Pastaba: Didžiausias aptikimo nuotolis - 8 m - pasiekiamas „MAX“ padėtyje.

Garso dažnio nustatymas

Valdikliu (1d) nustatykite norimą programą.

Pastaba: Pasirinkus atitinkamą programą, pasigirsta vienas signalo signalas.

Pastaba: Garsas nuo 0,016 kHz iki ne daugiau kaip 20 kHz dažnio paprastai yra juntamas žmonėms; kai kurios gaminių programos skleidžia šio diapazono garso dažnius. Tokiu atveju padėkite gaminį taip, kad jis nebūtų girdimas.

Pastaba: Straipsnis nedaro poveikio elektroniniams prietaisams (pvz., širdies stimulatoriams, garažo vartų atidarytuvams, nuotolinio valdymo pulteliams).

Programa	Aprašymas (F pav.)
0	Nėra aktyvios funkcijos
1	13,5-20 kHz, atbaido balandžius, šunis ir medžiojamuosius gyvūnus
2	15,5-25 kHz, atbaido šunis, kates, graužikus, paukščius, kunas, elnius ir lapės
3	25-45,5 kHz, atbaido šunis, kates, graužikus ir paukščius
4	Mirksinti šviesa
5	1-3 programų kaitaliojimas kartu su 4 programa

Baterijų įdėjimas ir (arba) keitimas (E pav.)

DĖMESIO: kad išvengtumėte mechaninių ir elektrinių pažeidimų, laikykitės toliau pateiktų nurodymų.

Įdėkite ir pakeiskite baterijas (8) taip, kaip parodyta E pav.

Pastaba: Jums reikės tinkamo atsuktuvo (į komplektą neįeina).

Pastaba: Atkreipkite dėmesį į baterijų plusinius ir minusinius polius ir į tai, kad jos būtų įdėtos teisingai. Baterijos turi būti iki galo įdėtos į laikiklį.

Pastaba: Prieš keisdami baterijas, išjunkite gaminį.

ĮSPĖJIMAS - šio gaminio negalima naudoti be tinkamai pritvirtintos tarpinės.

Akumuliatorių įkrovimas (D pav.)

Pastaba: Akumuliatorių įkrovos būseną rodo raudonas šviesos diodas įkrovos būsenos ekrane (1e), kai jis įjungiamas.

raudona LED	Aprašymas
greitai mirksi	Akumuliatoriai turi būti įkrauti.
Neužsidega (garso efektas nejmanomas)	Maža įtampa, akumuliatoriai turi būti nedelsiant įkrauti.
lėtai mirksi	Akumuliatoriai įkraunami.
įsižiebia	Akumuliatoriai visiškai įkrauti.

Mano saulės baterijos įkrovimas

- Norėdami užtikrinti optimalų akumuliatorių įkrovimą, pastatykite gaminį taip, kad saulės kolektorių (1f) apšviestų tiesioginiai saulės spinduliai.
- Kad išsikrovę akumuliatoriai būtų visiškai įkrauti, saulės baterija turi būti veikama tiesioginių saulės spindulių bent 8 valandas.

Pastaba: Įkrovimo procesas vyksta nepriklausomai nuo pasirinktos programos.

Įkraukite naudodami USB kabelį

Kai mažai saulės šviesos, norint visiškai įkrauti prietaisą, patartina jį įkrauti naudojant pridėdamą USB kabelį (5).

Pastaba: Įkrovimo procesas turi vykti patalpoje, nes atviras USB lizdas (1g) neužtikrina apsaugos nuo vandens čiurkšlių.

1. Kad išvengtumėte trukdžių, įkrovimo metu garso dažnio valdiklį (1d) perjunkite į programą „0“.
2. USB kabelio (5) galą (5a) prijunkite prie gaminio USB lizdo.
3. Kitą USB laido galą (5b) įkiškite į įjungto nešiojamojo ir (arba) nešiojamojo kompiuterio USB prievadą arba įkrovimo stotelę su USB prievadu.

Pastaba: Akumuliatoriai įkraunami maždaug per 5-10 valandų, priklausomai nuo esamos įkrovimo būsenos.

4. Kai baterijos visiškai įkrautos, ištraukite USB laidą iš prietaiso.

Laikymas, valymas

Kai gaminio nenaudojate, laikykite išjungtą, sausą ir švarų kambario temperatūroje.

Valykite tik drėgna valymo šluoste, baigdami nušluostykite sausai.

SVARBU! Niekada nevalykite šiurkščiomis valymo priemonėmis.

Išmetimo nurodymai



Šalia pateiktas simbolis reiškia, kad šiam prietaisui taikoma Direktyva 2012/19/ES. Ši Direktyva

nurodo, kad baigus eksploatuoti prietaisą, jo negalima mesti į įprastas buitines atliekas, o privaloma atiduoti į specialiai įrengtas surinkimo vietas, antrinių žaliavų įstaigas ar atliekų tvarkymo įmones. Tausokite aplinką ir tinkamai tvarkykite atliekas. Baterijų / akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis. Jose / juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų ir turi būti tvarkomos / tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Sunkiųjų metalų cheminiai simboliai: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl panaudotas arba sugedusias baterijas ir (arba) pakartotinai įkraunamas baterijas išmeskite į savivaldybės atliekų surinkimo punktą pagal ES reglamentą 2023/1542.



Daugiau informacijos apie panaudoto prietaiso atliekų tvarkymą teiraukitės savo savivaldybės arba miesto administracijos įstaigose. Prietaisą ir pakuotės atliekas tvarkykite tausodami aplinką. Pakuotės medžiagas (pvz., plastikinius maišelius) laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



Atskirdami atliekas, atsižvelkite į pakavimo medžiagų ženklavinimą, jos pažymėtos su sutrumpinimais (a) ir numeriais (b), kurių reikšmės: 1–7: plastikai / 20–22: popierius ir kartonas / 80–98: rišamosios medžiagos. Gaminys ir pakavimo medžiagos tinkamos perdirbti, utilizuokite jas atskirai, taip užtikrinsite geresnį atliekų tvarkymą.

Pastabos dėl garantijos ir aptarnavimo

Gaminys pagamintas kruopščiai, vykdamas nuolatinę kontrolę. Privatiems galutiniams klientams „DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GmbH“ šiam gaminiui suteikia trejų metų garantiją nuo pirkimo datos (garantinis laikotarpis) pagal toliau nurodytas sąlygas. Garantija taikoma tik medžiagoms ir apdirbimui. Garantija netaikoma toms dalims, kurios įprastai dėvėsi ir yra laikomos nusidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijoms), taip pat dužioms dalimis, pvz., jungikliams ar iš stiklo pagamintoms dalims.

Teisė pasinaudoti šia garantija negalioja, jei gaminys buvo naudojamas netinkamai ar neteisingai, ne pagal numatytą paskirtį arba jei nesilaikoma naudojimo instrukcijos nurodymų, išskyrus tuos atvejus, kai galutinis klientas įrodo, kad buvo medžiagų arba apdirbimo klaida, kilusi ne dėl minėtų aplinkybių.

Teise į garantiją galima pasinaudoti tik garantiniu laikotarpiu, pateikus originalų kasos kvitą. Todėl saugokite originalų kasos kvitą. Atlikus bet kokį remontą, grindžiamą įmonės garantija, įstatymuose numatyta garantija ar gamintojo gera valia, garantinis laikotarpis nėra pratęsiamas. Ši nuostata taip pat taikoma pakeistoms ir suremontuotoms dalims. Kilus nusiskundimų, pirmiausiai kreipkitės toliau nurodytu techninės pagalbos telefono numeriu arba susisieki su mumis elektroniniu paštu. Jei taikoma garantija, mes Jums nemokamai gaminį pataisysime ar pakeisime arba grąžinsime pinigus, sumokėtus už gaminį (savo nuožiūra). Jokių kitų teisių garantija nesuteikia.

Ši garantija neriboja Jūsų teisių, numatytų įstatymuose, ypač garantinių teisių pardavėjo atžvilgiu.

Veiksmai esant garantinei pretenzijai

Norėdami užtikrinti, kad jūsų užklausa būtų greitai išnagrinėta, vadovaukitės šiomis instrukcijomis:

- Su visomis užklausomis kaip pirkimo įrodymą pateikite kasos čekį ir prekės numerį (pvz., IAN 123456_7890).
- Prekės numerį rasite prekės tipo lentelėje, išgraviruotą ant prekės, jūsų instrukcijos tituliname puslapyje (apačioje kairėje) arba ant prekės lipduko, esančio galinėje arba apatinėje prekės pusėje.
- Jei atsiranda veikimo klaidų ar kitų defektų, pirmiausia susisiekit su žemiau nurodyta techninės priežiūros tarnyba telefonu arba naudokite mūsų kontaktinę formą, kurią galite rasti puslapyje parkside-diy.com techninės priežiūros kategorijoje.
- Tada galite nemokamai išsiųsti prekę, kuri buvo pripažinta kaip nekokybiška, pateiktu techninės priežiūros tarnybos adresu, kartu pridėdami pirkimo kvitą (čekį) ir duomenis, koks yra gedimas ir kada jis atsirado.



Iš parkside-diy.com galite perskaityti ir atsisiųsti šią ir daugelį kitų žinytų. Šis QR kodas nukreips tiesiai į parkside-diy.com. Pasirinkite savo šalį

ir paieškoje ieškokite naudojimo instrukcijų. Nurodę prekės numerį (pvz., IAN 123456_7890) gausite prieigą prie savo prekės naudojimo instrukcijos.

IAN: 495496_2504

Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuvoje

Telefonas: 880033062

Kontaktinė forma pateikta parkside-diy.com

Būstinė: Vokietija

Klaidų šalinimas

Klaida	Galima priežastis	Sprendimas
Disfunkcija	Straipsnį trikdo kiti netoliese esantys radijo perdavimo įrenginiai.	Pašalinkite trikdžių šaltinius iš srities aplink gaminį.
	Aplinkos temperatūra yra ne 0-45 °C diapazone.	Išimkite elementą iš eksploatacijos. Pagal akumuliatoriaus apsaugą gaminys veikia tik esant 0-45 °C aplinkos temperatūrai.
	Saulės elementas yra nešvarus.	Išvalykite saulės elementą.

DELTA-SPORT HANDELSKONTOR GMBH
Wragekamp 6 • 22397 Hamburg
GERMANY



08/2025

Delta-Sport-Nr.: TV-17059

10.22.2025 / AM 10:54

IAN 495496_2504

2 ✦



VON KINDERN FERNHALTEN
KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN
TENIR LES PILES HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS
BUITEN HET BEREIK VAN KINDEREN OPBERGEN
MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS
TENERE LONTANO DALLA PORTATA DEI BAMBINI
MANter FORA DO ALCANCE DE CRIANÇAS
OPBEVARES UTILGÆNGELIGT FOR BØRN
SÄILYTETTÄVÄ LASTEN ULOTTUMATTOMISSA
FÖRVARAS UTOM RÄCKHÅLL FÖR BARN
PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI
SAUGOTI NUO VAIKŲ



NICHT INS FEUER WERFEN
DO NOT DISPOSE OF IN FIRE
NE PAS JETER LES PILES AU FEU
NIET IN VUUR WERPEN
NO ARROJAR AL FUEGO
NON GETTARE NEL FUOCO
NÃO ATIRAR PARA O FOGO
MÅ IKKE KASTES I ILD
EI SAA HEITTÄÄ TULEEN
FÅR EJ KASTAS I ELD
NIE WRZUCAĆ DO OGNI
NEMESTI I UGNĪ



NICHT FALSCH EINLEGEN
DO NOT INSERT INCORRECTLY
NE PAS INSÉRER LES PILES DE MANIÈRE INCORRECTE
NIET VERKEERD INLEGGEN
NO INTRODUCIR INCORRECTAMENTE
NON INSERIRE IN MODO ERRATO
NÃO INSERIR INCORRETAMENTE
MÅ IKKE LÆGGES FORKERT I
EI SAA ASETTAA VÄÄRIN
FÅR EJ SÄTTAS I FELAKTIGT
NIE WKŁADAĆ NIEPOPRAWNIE
NEĮDĖTI KLAIDINGAI



NICHT DEFORMIEREN ODER BESCHÄDIGEN
DO NOT DEFORM OR DAMAGE
NE PAS DÉFORMER/ENDOMMAGER LES PILES
NIET VERVORMEN/BESCHADIGEN
NO DEFORMAR/DAÑAR
NON DEFORMARE / DANNEGGIARE
NÃO DEFORMAR/DANIFICAR
MÅ IKKE DEFORMERES/BESKADIGES
EI SAA VAURIOITTA MEKAANISESTI
FÅR EJ DEFORMERAS/SKADAS
NIE DEFORMOWAĆ/NIE USZKADZAĆ
NEDEFORMUOTI / NEPAŽEISTI



NICHT ÖFFNEN ODER AUSEINANDERNEHMEN
DO NOT OPEN OR DISMANTLE
NE PAS OUVRIR OU DÉMANTELER LES PILES
NIET OPENEN/NIET DEMONTEREN
NO ABRIR/NO DESARMAR
NON APRIRE / SMONTARE
NÃO ABRIR NEM DESMONTAR
MÅ IKKE ÅBNES/SKILLES AD
EI SAA AVATA TAI PURKAA OSIIN
FÅR EJ ÖPPNAS ELLER DEMONTERAS
NIE ROZMONTOWYWAĆ
NEATIDARYTI / NEARDYTI



UNTERSCHIEDLICHE TYPEN UND MARKEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX DIFFERENT TYPES OR BRANDS
NE PAS MÉLANGER DES MARQUES OU DES TYPES DE PILES DIFFÉRENTS
NOOIT VERSCHILLENDE SYSTEMEN, MERKEN EN TYPES GELIJKTIJDIG GEBRUIKEN
NO MEZCLAR SISTEMAS, MARCAS Y TIPOS DIFERENTES
NON UTILIZZARE CONTEMPORANEAMENTE SISTEMI, MARCHE E TIPI DIFFERENTI
NÃO MISTURAR DIFERENTES MARCAS OU TIPOS
BRUG ALDRIG FORSKELLIGE SYSTEMER, MÆRKER OG TYPER SAMTIDIGT
ÄLÄ KÄYTÄ SAMANAIKAISESTI ERI TYYPPISIÄ TAI MERKKISIÄ PARISTOJA
BLANDA INTE OLIKA TYPER ELLER MÄRKEN
NIE ŁĄCZYĆ Z BATERIAM I INNYCH MAREK LUB RODZAJÓW SKIRTINGU SYSTEMU, PREKIU ŽENKLŲ IR TIPŲ NENAUDOTI KARTU

HOIA LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS
UZGLABĀT BĒRNIEM NEPIEĒJAMĀ VIETĀ
GYERMEKEK ELŐL ELZÁRVA TARTANDÓ
HRANITI ZUNAJ DOSEGA OTROK
UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH DĚTÍ
UCHOVÁVAĤ MIMO DOSAHU DEŤÍ
ČUVATI IZVAN DOHVATA DJECE
DRŽATI VAN DOMAŠAJA DECE
A SE ȚINE DEPARTE DE COPII
СЪХРАНЯВАЙТЕ НА МЯСТО, НЕДОСТЪПНО ЗА ДЕЦА
ΝΑ ΦΥΛΑΣΣΟΝΤΑΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ

ÄRA VISKA TULLE
NEMEST UGUNĪ
NE DOBJA TÚZBE
NE METATI V OGENJ
NEHÁZEJTE DO OHNĚ
NEVHADZOVAĤ DO OHŇA
NE BACATI U VATRU
NE BACATI U VATRU
A NU SE ARUNCA ÎN FOC
НЕ ХВЪРЛЯЙТЕ В ОГЪН
ΝΑ ΜΗΝ ΑΠΟΡΡ'ΙΠΤΟΝΤΑΙ ΣΤΗ ΦΩΤΙΑ

ÄRA SISESTA VALESTI
NEIEVIETOT NEPAREIZI
NE HELYEZZE BE ROSSZ IRÁNYBAN
NE NAPAČNO VSTAVLJATI
NEVKLÁDEJTE ŠPATNĚ
NEVKLADAĤ NESPRÁVNE
NE UMETATI POGREŠNO
NE UMETATI POGREŠNO
A NU SE INTRODUCÉ GREȘIT
НЕ ПОСТАВЛЯЙТЕ НЕПРАВИЛНО
ΝΑ ΜΗΝ ΓΙΝΕΤΑΙ ΕΣΦΑΛΜ'ΕΝΗ ΤΟΠΟΘ'ΕΤΗΣΗ

ÄRA DEFORMEERI/KAHJUSTA
NEDEFORMĚT/NEBOJĀT
NE DEFORMÁLJA / NE SÉRTSE MEG
NE DEFORMIRATI/POŠKODOVATI
NEDEFORMUJTE/NEPOŠKOZUJTE
NEDEFORMOVAĤ/NEPOŠKODZOVAĤ
NE DEFORMIRATI/OŠTEĆIVATI
NE DEFORMISATI/OŠTEĆIVATI
A NU SE DEFORMA SAU DETERIORA
НЕ ДЕФОРМИРАЙТЕ/НЕ ПОВРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΠΑΡΑΜΟΡΦΩΝΕΤΕ/ΚΑΤΑΣΤΡΕΦΕΤΕ

ÄRA AVA EGA VÖTA KOOST LAHTI
NEATVĚRT/NEIZJAUKT
NE NYISSA KI ÉS NE SZEDJE SZÉT
NE ODPIRATI/RAZSTAVLJATI
NEOTEVÍREJTE/NEROZEBÍREJTE
NEOTVÁRAĤ/NEROZOBERAĤ
NE OTVARATI/RASTAVLJATI
NE OTVARATI/NE RASTAVLJATI
A NU SE DESCHIDE SAU DEZASAMBLA
НЕ ОТВАРЯЙТЕ/НЕ РАЗГЛОБЯВАЙТЕ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ / ΜΗΝ ΑΠΟΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΕΤΕ

ÄRA KASUTA KORRAGA ERINEVAID SÜSTEEME, KAUBAMÄRKE EGA TÛÜPE
VIENLAICĪGI NEIZMANTOT DAŽĀDU SISTĒMU, RAŽOTĀJU UN TIPU BATERIJAS
SOHA NE HASZNÁLJON EGYIDEJŰLEG KÜLÖNBÖZŐ RENDSZEREKET,
MÁRKÁKAT ÉS TÍPUSOKAT
NE UPORABLJATI HKRATI RAZLIČNIH ZNAMK ALI VRST
NIKDY NEPOUŽÍVEJTE SOUČASNĚ RŮZNÉ SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKDY NEPOUŽÍVAĤ SÚČASNE RÔZNE SYSTÉMY, ZNAČKY A TYPY
NIKAD NE KORISTITI ISTOVREMENO RAZLIČITE SUSTAVE, MARKE I TIPOVE
NIKADA NE KORISTITI RAZLIČITE SISTEME, BRENDOVE I TIPOVE U ISTO VREME
A NU SE AMESTECA DIFERITE TIPURI DE BATERII SAU DIN MĂRCI DIFE-
RITE
НИКОГА НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ЕДНОВРЕМЕННО РАЗЛИЧНИ СИСТЕМИ,
МАРКИ И ТИПОВЕ
ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΣΥΣΤΗΜΑΤΑ, ΜΑΡΚΕΣ ΚΑΙ
ΤΥΠΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ



NEUE UND GEBRAUCHTE BATTERIEN NICHT MITEINANDER MISCHEN
DO NOT MIX NEW AND USED
NE PAS MÉLANGER DES PILES NEUVES ET USAGÉES
NOOIT NIEUWE EN GEBRUIKTE BATTERIJEN DOOR ELKAAR GEBRUIKEN
NO MEZCLAR PILAS NUEVAS Y USADAS
NON UTILIZZARE INSIEME BATTERIE NUOVE E USATE
NÃO MISTURAR PILHAS NOVAS E USADAS
BLAND ALDRIG NYE OG BRUGTE BATTERIER
ÄLÄ KÄYTÄ VANHOJA PARISTOJA UUSIEN KANSSA
BLANDA INTE GAMLA OCH NYA BATTERIER
NIE ŁĄCZYĆ UŻYWANYCH I NOWYCH BATERII
NAUJŲ IR NAUDOTŲ BATERIJŲ NENAUDOTI KARTU



NICHT LADEN
DO NOT CHARGE
NE PAS RECHARGER LES PILES
NIET HERLADEN
NO RECARGAR
NON RICARICARE
NÃO RECARREGAR
MÅ IKKE GENOPLADES
EI SAA LADATA
FÅR EJ ÅTERUPPLADDAS
NIE ŁADOWAĆ PONOWNIE
NEĮKRAUTI



NICHT IN WASSER TAUCHEN ODER IM REGEN STEHEN LASSEN
DO NOT TO RAIN OR WATER IMMERSION
NE PAS PLONGER LES PILES DANS L'EAU NI LES LAISSER SOUS LA PLUIE
NIET IN WATER DOMPELEN OF IN DE REGEN LATEN STAAN
NO SUMERGIR EN AGUA NI EXPONER A LA LLUVIA
NON IMMERGERE IN ACQUA O LASCIARE ALLA PIOGGIA
NÃO MERGULHAR EM ÁGUA NEM EXPOR À CHUVA
MÅ IKKE NEDSÆNKES I VAND ELLER EFTERLADES I REGN
EI SAA UPOTTA VETEEN TAI JÄTTÄÄ SATEESEEN
FÅR INTE SÄNKAS NED I VATTEN ELLER STÅ I REGN
NIE ZANURZAĆ W WODZIE I NIE NARAŻAĆ NA DZIAŁANIE DESZCZU
NENARDINTI Į VANDENĮ IR NELAIKYTI LIETUJE



NICHT KURZSCHLIESSEN
DO NOT SHORT-CIRCUIT
LA PILE PEUT EXPLOSER OU COULER LORSQU'ELLE EST COURT-CIRCUITÉE
NIET KORTSLUITEN
NO PONER EN CORTOCIRCUITO
NON COLLEGARE IN CORTO CIRCUITO
NÃO PROVOCAR CURTO-CIRCUITO
MÅ IKKE KORTSLUTTES
EI SAA OIKOSULKEA
FÅR EJ KORTSLUTAS
NIE ZWIERAĆ
NEATLIKTI TRUMPOJO JUNGIMO



AUF RICHTIGES EINLEGEN ACHTEN
INSERT CORRECTLY
RESPECTER LES POLARITÉS (+/-)
POLARITEIT (+/-) IN ACHT NEMEN
RESPECTAR LA POLARIDAD (+/-)
RISPETTARE LA POLARITÀ (+/-)
RESPEITAR A POLARIDADE (+/-)
VÆR OPMÆRKSOM PÅ POLARITETEN (+/-)
HUOMIOI NAPAISUUS (+/-)
OBSERVERA POLERNAS PLACERING (+/-)
SPRAWDZIĆ PRAWIDŁOWĄ BIEGUNOWOŚĆ (+/-)
LAIKYTIS POLIŠKUMO (+/-)

ÄRA SEGA OMAVAHEL UUSI JA KASUTATUD PATAREISID
VIENTLAICĪGI NEIZMANTOT JAUNAS UN LIETOTAS BATERIJAS
SOHA NE KEVERJE AZ ÚJ ÉS A HASZNÁLT ELEMÉKET
NIKOLI NE MEŠATI NOVIH IN RABLJENIH BATERIJ
NIKDY NEKOMBINUJTE NOVÉ A POUŽITÉ BATERIE
NIKDY NEKOMBINOVAŤ NOVÉ A POUŽITÉ BATÉRIE
NIKAD MIJEŠATI NOVE I RABLJENE BATERIJE
NIKADA NE MEŠATI NOVE I KORIŠĆENE BATERIJE
A NU SE AMESTECA BATERII UZATE CU BATERII NOI
НИКОГА НЕ СМЕСВАЈТЕ НОВИ И УПОТРЕБЈВАНИ БАТЕРИИ
ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΑΝΑΜΙΓΝΎΕΤΕ ΝΕΕΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

ÄRA LAE
NELĀDĒT
NE TÖLTSE ÚJRA
NE POLNITI
NENABÍJEJTE
OPĀTOVNE NENABÍJAŤ
NE PUNITI
NE PUNITI
A NU SE ÎNCĂRCA
НЕ ПРЕЗАРЕЖДАЙТЕ
ΜΗΝ ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΕΤΕ

ÄRA KASTA VETTE EGA JÄTA VIHMA KÄTTE
NEGREMĀTĒ ŪDENĪ VAI NEATSTĀT LIETŪ
NE MERĪTSE VÍZBE, ÉS NE HAGYJA ESŐBEN
NE POTAPLJATI V VODO ALI PUŠČATI NA DEŽJU
NEPONOŲJTE DO VODY A NENECHÁVEJTE NA DEŠTI
NEPONÁRAŤ DO VODY ALEBO NENECHÁVAŤ NA DAŽDI
NE URANJATI U VODU ILI OSTAVLJATI NA KIŠI
NE POTAPATI U VODU I NE OSTAVLJATI NA KIŠI
A NU SE SCUFUNDA ÎN APĂ SAU LĂSA ÎN PLOAIE
НЕ ПОТАПЯЙТЕ ВЪВ ВОДА ИЛИ НЕ ОСТАВЯЙТЕ ПОД ДЪЖД
ΜΗΝ ΤΙΣ ΒΥΘΊΖΕΤΕ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΚΑΙ ΜΗΝ ΤΙΣ ΑΦΉΝΕΤΕ ΣΤΗ ΒΡΟΧΉ

ÄRA LASE TEKKIDA LÜHISEL
NEIZVEIDOT ĪSSAVIENOJUMU
NE ZĀRJA RÖVIDRE
NE POVZROČATI KRATKEGA STIKA
NEZKRATUJTE
NESKRATOVAŤ
NE KRATKO SPAJATI
NEMOJTE KRATKO SPAJATI
A NU SE SCURTCIRCUITA
НЕ СВЪРЗВАЙТЕ НАКЪСО
ΜΗΝ ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΝΕΤΕ

SISESTA ŌIGESTI
IEVĒROT POLARITĀTI (+/-)
ÜGYELJEN A POLARITÁSRA (+/-)
UPOŠTEVATI POLARNOST (+/-)
DODRŽUJTE POLARITU (+/-)
DODRŽOVAŤ POLARITU (+/-)
UMETNUTI ISPRAVNO
VODITI RAČUNA O POLARITETU (+/-)
A SE RESPECTA POLARITATEA
СПАЗВАЙТЕ ПОЛЯРНОСТТА (+/-)
ΠΡΟΣΟΧΉ ΣΤΗΝ ΠΟΛΙΚΌΤΗΤΑ (+/-)